

La Voix de l'Est



4



2

PAGE 31



IBM CÈDE PLUS DE 105 ACRES DE TERRAIN À LA VILLE DE BROMONT

PAGE 3

PROTÉGÉS À TOUT JAMAIS

PHOTO JANICK MAROIS

PROCÈS DES TERRES MINER
LE JUGE PREND
LA CAUSE
EN DÉLIBÉRÉ



PAGE 2

PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



COMMISSION CHARBONNEAU
GÉRALD
TREMBLAY
MULTIPLIE
LES RÉVÉLATIONS

PAGE 14

PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

THERMOPOMPE MURALE
MANUFLOW 12 000 BTU

1 695\$ + TAXES

INSTALLATION INCLUSE
COMPREND 15' DE LIGNE. COMPRESSEUR TOSHIBA.
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE EN SUS.
POUR UN TEMPS LIMITÉ.

GNR CORBUS
Confortablement installé

GNRCORBUS.COM 450 375-5030

ÉQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE
www.ChristianLaLumiere.ca



ÇA NE COÛTE **PAS PLUS CHER**
DE FAIRE AFFAIRE AVEC L'AGENCE IMMOBILIÈRE
#1 AU QUÉBEC*

Contactez le courtier à votre hauteur !

Bur. : 450 378.4120 Cell. : 450 531.9595

Christian Lalumière
Courtier immobilier agréé



RE/MAX Professionnel C.L. - Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc.
* Source RE/MAX Québec

FIN DU PROCÈS DES TERRES MINER

L'intégrité de Michel Duchesneau attaquée

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.ca

GRANBY — Michel Duchesneau a-t-il l'intérêt des citoyens à coeur ou attaque-t-il la vente des terres Miner dans le seul but de mousser ses projets domiciliaires?

La question a été soulevée par l'avocat du groupe Développement terres Miner (DTM), hier, au dernier jour du procès intenté par l'ex-maire de Granby — et promoteur immobilier — contre la Ville.

M. Duchesneau estime que Granby a contrevenu à la loi en vendant les terres à DTM pour 10,9 M\$ et à des conditions trop avantageuses. Des conditions qui s'apparentent à un prêt, dit-il, ce qui est illégal.

Dans sa plaidoirie finale, M^e Yannick Crack a déclaré que l'ancien maire, qui se drapait de défendre l'intérêt public, se préoccupe davantage de bloquer le développement des terres Miner afin que ses propres projets en bénéficient.

«Tous les projets immobiliers de Granby sont en compétition les uns des autres, a dit l'avocat. M. Duchesneau a quatre développements en cours. (...) Son intérêt, c'est de développer les siens.» Dommage, a-t-il ajouté, car «le tribunal ne devrait pas être le forum d'un débat politique ou d'un débat entre promoteurs».

Attente

Pour appuyer ses dires, M^e Crack a souligné que M. Duchesneau a attendu que les travaux de développement des terres Miner débutent, en mars 2011, pour déposer sa poursuite. Or, les modalités de vente contestées avaient été rendues publiques cinq mois plus tôt.

Conséquence: les travaux ont été interrompus et des gens qui avaient déjà acheté des terrains pour y bâtir ont dû annuler leurs plans. Les clients de M^e Crack avaient aussi payé tous les frais relatifs au développement tels que travaux préliminaires, pancartes et site internet.

«Si le but était vraiment de protéger l'intérêt des citoyens, pourquoi avoir attendu?», a demandé M^e Crack.

Le détail de la poursuite pose aussi problème, a dit l'avocat. Le recours vise l'annulation de la résolution du conseil municipal approuvant la vente des terres Miner.



L'ex-maire Michel Duchesneau estime que Granby a contrevenu à la loi en vendant les terres Miner à des conditions trop avantageuses.



PHOTOS LA VOIX DE L'EST

«Si le but était vraiment de protéger l'intérêt des citoyens, pourquoi avoir attendu?», a demandé Me Yannick Crack, l'avocat des promoteurs.

Dans le cas d'un jugement favorable à cette poursuite, le contrat de vente intervenu entre Granby et les promoteurs Daniel Touchette, Michel Leclerc, Claude Sylvain et Serge Fleurent a toujours cours.

«On préfère laisser une espèce de flou, en se disant: les parties feront ce qu'elles auront à faire pour le contrat, a dit M^e Crack. Ça donne une impression sur les motivations de la requête.»

Solution

Pour l'avocat de la Ville de Granby, M^e André Comeau, c'est une autre raison de rejeter le recours. «S'il est reçu, il ne va pas solutionner le problème, a-t-il dit. Quand on soumet un litige, il faut s'attarder à ce qu'il soit réglé dans son ensemble.»

M^e Comeau a indiqué qu'on verra «de plus de plus» de contrats par solde de prix de vente, comme c'est le cas ici. «La nouvelle philosophie (des

municipalités), c'est: utilisons tous nos pouvoirs.» Il a rappelé qu'une vente ne peut être un prêt et que les conditions visent un développement harmonieux.

Le juge Charles Ouellet doit rendre sa décision par écrit d'ici quelques mois. Interrogé à l'extérieur de la salle d'audience, Michel Duchesneau a dit ignorer s'il ira en appel advenant une décision défavorable à son égard. «Trop tôt pour le dire, a dit l'ex-maire. Ça va dépendre de la nature du jugement.»

DISTRIBUTEUR PAR SON TÉLÉPHONE CELLULAIRE

Une jeune femme meurt sous le métro de Montréal

DAVID SANTERRE

La Presse

MONTRÉAL — Un décès survenu vendredi dernier dans le métro de Montréal et initialement classé comme étant un suicide pourrait plutôt s'avérer être un accident. Un triste accident bête et bien de notre époque, résultant de la distraction causée par un téléphone cellulaire.

Vendredi matin, à l'heure de pointe, la ligne verte du métro a été stoppée pour une demi-heure environ.

Les autorités ont alors annoncé que cela était causé, selon toute vraisemblance, par le malheureux geste volontaire d'une personne s'étant jeté sur les rails du métro, comme cela se produit parfois.

Il semble qu'une jeune femme de 20 ans ait chuté entre deux wagons,

à la station Monk qui est située dans le sud-ouest de Montréal.

Personne ne s'en serait rendu compte. Le train s'est par la suite mis en marche, traînant la pauvre jeune femme sur les rails. Ce n'est que deux stations plus loin vers l'est, à la station Verdun, que des usagers, voyant du sang sur la voie, ont alerté les autorités.

On a alors fait la macabre découverte de la jeune femme, Audrey-Anne Gagnon, qui avait été traînée par le train.

On a rapidement inspecté la scène, conclu qu'il s'agissait possiblement d'un geste volontaire. On a ensuite relancé le service sur la ligne verte.

Dossier sous enquête

Mais la famille de la défunte ne croit pas à la thèse du suicide.

Après avoir contacté les enquêteurs au dossier, ils sont convaincus qu'il s'agit d'un accident.

Il semble que les caméras de surveillance de la station de métro Monk aient permis de voir la jeune femme quelques instants avant sa chute mortelle.

Les yeux rivés sur un téléphone cellulaire sur le quai du métro. Au moment où les portes se sont ouvertes, elle s'est avancée. Mais distraite, ce n'est pas vers une porte ouverte qu'elle se serait avancée, mais vers le trou béant entre deux wagons. Personne ne l'aurait vue, et le train a poursuivi son chemin.

La police de Montréal a par ailleurs confirmé hier qu'elle enquête toujours sur ce décès, qui n'est toujours pas classé comme suicide ou comme un accident.

«Ça n'est pas si simple, nous enquêtons pour déterminer la cause exacte du décès», explique l'agent Daniel Lacoursière, porte-parole du SPVM.

La coroner Catherine Rudel-Tessier enquêtera sur ce décès. Plus affirmative, elle indique qu'il semble s'agir d'un accident.

«Nous sommes en début d'investigation. On m'a dit qu'il y avait des images de caméras de surveillance, mais je ne les ai pas encore visionnées. Ce que je sais c'est que la jeune femme est tombée entre deux wagons. Je vais travailler avec la Société de transport de Montréal et la police, et s'il s'agit bel et bien d'un accident, nous allons en trouver la cause et tenter de trouver des moyens d'en prévenir d'autres», a commenté la coroner.



Audrey-Anne Gagnon est décédée après avoir été traînée par le métro.

Un don majeur pour la ville de Bromont

IBM cède pas moins de 42,5 hectares de terrain à la municipalité

MARIE-FRANCE
LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

BROMONT — La ville de Bromont et IBM Canada se sont opposées par le passé au sujet de l'évaluation municipale des installations du géant de l'informatique. Mais, hier, cet épisode semblait loin derrière. L'entreprise a annoncé qu'elle fait don à la Ville de 9,1 hectares de terrain en bordure de la rivière Yamaska, en plus des 33,4 hectares qu'elle lui a remis pour fins de parc dans le cadre de la construction du C2MI.

Au total, ce sont donc pas moins de 42,5 hectares (105,2 acres) de terrain — l'équivalent de 80 terrains de football américain — qu'IBM a cédé à la Ville à des fins de conservation.

La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, a salué hier en conférence de presse le geste de ce « grand citoyen corporatif ». Ces terrains permettront, dit-elle, de poursuivre l'expansion du réseau de sentiers. « C'est un maillon essentiel dans la création d'un corridor le long de la Yamaska », a fait valoir la mairesse.

Ce don d'IBM était discuté depuis trois ans, a souligné hier le directeur d'urbanisme, de la planification et du développement durable à Bromont, Jean-François Vachon, soit depuis la mise en oeuvre du projet d'implantation du Centre de collaboration en MiQro Innovation (C2MI) dans le Parc scientifique de Bromont.

IBM a cédé un terrain à l'Université de Sherbrooke pour la construction de ce centre. Dans ce contexte, la multinationale était également tenue par la réglementation municipale de remettre une contribution à la Ville pour fins de

parc. Cette contribution peut prendre la forme d'une somme d'argent versée ou bien celle d'une cession de terrain. Bromont a toujours privilégié la seconde option, souligne la mairesse Quinlan.

Haute valeur écologique

La contribution d'IBM excède cependant la norme de 10% généralement exigée. « Nous sommes très fiers de dire qu'on a rajouté 9,1 hectares au 10% normalement exigé. Ça a encore plus de sens pour la Ville. Et ça s'inscrit dans notre politique de développement durable, en vertu de laquelle nous sommes préoccupés par les économies d'énergie, la protection de l'eau, la gestion des déchets et le recyclage », a déclaré le chef de l'usine d'IBM à Bromont, Louis Labelle.

Lorsqu'elle s'est implantée à Bromont en 1972, IBM a fait l'acquisition de près de 1000 acres de terrain, de part et d'autre de la rivière Yamaska. La portion cédée par l'entreprise à la Ville était une portion peu susceptible d'être utilisée à long terme, convient Louis Labelle. Mais pour Bromont, il s'agit d'un territoire à « haute valeur écologique », affirme Jean-François Vachon. La tortue des bois, une espèce vulnérable au Québec, aurait été observée à quelques occasions dans le secteur.

Le directeur de l'urbanisme, de la planification et du développement durable affirme qu'il est beaucoup question de la montagne à Bromont, mais que l'accès à la rivière est moins mis en valeur. Les choses vont pouvoir changer, dit-il. Et cela aura pour effet de relier deux secteurs de la municipalité, soit Adamsville et le village de Bromont.

« Le conseil entend maintenant prioriser le dossier pour voir comment on peut développer ce réseau-là », souligne Pauline Quinlan.

Don majeur

Aux yeux du président des Amis des sentiers de Bromont, Michel Matteau, le don d'IBM peut être qualifié de « majeur pour une petite communauté comme Bromont ».

Non seulement, croit-il, cela permettra de protéger les berges de la rivière à long terme, mais il s'agit également d'une « très belle opportunité » de développement pour les Amis des sentiers. Qui sait, avance Michel Matteau, ce nouveau lien permettra peut-être de développer un réseau de sentiers régional vers Brigham et Cowansville.

Selon Jean-François Vachon, Bromont a déjà protégé 300 hectares de terrain au fil des ans. Avec le don d'IBM, ce nombre grimpe à 342.



PHOTOS JANICK MAROIS

Après trois ans de discussion, IBM fait don de 42,5 hectares de terrain à la Ville de Bromont. L'entreprise en a fait l'annonce hier lors d'un point de presse auquel ont participé le chef d'usine d'IBM à Bromont, Louis Labelle, la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan et le directeur de la responsabilité civique et des affaires générales chez IBM Canada, Dave Robitaille.



IBM cède à Bromont 9,1 hectares de terrain en bordure de la rivière Yamaska, en plus des 33,4 hectares qu'elle lui a remis pour fins de parc dans le cadre de la construction du C2MI.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le directeur d'urbanisme, de la planification et du développement durable à Bromont, Jean-François Vachon.

Découvrez notre vision
du grand luxe

EQUUS


Le seul concessionnaire autorisé Equus pour la Rive-Sud de Montréal

HYUNDAI COWANSVILLE

120, rue Bell | 1 877 266-3001



AUJOURD'HUI
Alternance de soleil et de nuages.
40% de probabilité d'averses
en après-midi.
Max. 12 Min. 0



DEMAIN
Alternance de soleil et de nuages.
Max. 14 Min. -1

Charlie, 7 ans, Tendance

SOMMAIRE

Arts et culture	10
Débats.....	12
Horoscope.....	27
Loterie.....	14
Jeux.....	24
Nécrologie.....	26-27
Petites annonces.....	25
Sports.....	28

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2
Les Petites annonces 450-375-8888
Événements urgents 450-375-9081
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

INTERNET
Rédaction redaction@lavoixdelest.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison
par camelot 4,13 \$
par motorisé 4,55 \$



ACTUALITÉ

HOMME ARMÉ D'UN FUSIL À BALLES DE PEINTURE

Opération policière dans un parc de Granby

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Une opération policière a été déclenchée, hier midi, après qu'un témoin ait signalé la présence d'un homme armé d'un fusil de type *paintball* dans le parc situé derrière l'école primaire Joseph-Poitevin de Granby. Après ratissage du boisé et du secteur, l'individu n'a finalement pas été localisé.

Un appel a été logé au service de police sur l'heure du dîner par un membre du personnel de l'école Joseph-Poitevin pour signaler la présence d'un homme armé de ce qui semblait être un fusil à air comprimé derrière l'établissement d'enseignement.

Le suspect aurait été aperçu plus précisément dans le parc Deslandes. Les policiers se sont aussitôt rendus sur place. Ils ont ratissé le secteur à pied et en voiture de patrouille à la recherche de l'homme armé.

Pendant les recherches, des policiers étaient présents dans la cour de l'école primaire pour veiller à leur sécurité. «Ce qui est important de préciser c'est qu'en aucun temps on n'a reçu d'appels menaçants pour l'école», explique l'agent Marc Farand, porte-parole du service de police de Granby.

Le ratissage du secteur n'a pas permis de localiser le suspect. Les policiers ont toutefois établi qu'il ne s'agissait pas d'une arme à feu. «On a rencontré certains témoins, dont un qui affirme avoir rencontré l'individu et que celui-ci avait effectivement une



PHOTO JANICK MAROIS

Des policiers ont ratissé le parc Deslandes, situé derrière l'école Joseph-Poitevin de Granby, hier matin, après qu'un homme déambulant avec une arme à air comprimé ait été aperçu sur place.

arme, soit un fusil à balles de peinture», précise l'agent Farand.

La possession d'une telle arme dans un endroit public est prohibée en vertu de la réglementation municipale. Le suspect s'expose donc à une contravention pour avoir déambulé sur la voie publique avec son fusil de balles de peinture.

Les policiers détiennent une mince description de l'homme qu'ils cherchent

toujours à identifier. Lorsqu'il a été aperçu, il était vêtu d'un chandail kangourou blanc avec un capuchon et d'une casquette rouge. Toute personne

qui détient de l'information à son sujet ou qui a été témoin de ses allées et venues est priée de contacter les policiers au 450-776-3333.

CETTE NOUVELLE EN VIDÉO

Regardez le reportage de Karine Blanchard au www.lavoixdelest.ca

Deux incendies d'origine suspecte sous enquête

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

BOLTON-EST — Deux incendies d'origine suspecte font actuellement l'objet d'une enquête de la Sûreté du Québec. Une serre de cannabis a d'abord été découverte au sous-sol d'une maison incendiée à Bolton-Est, puis certains éléments laissent croire que le feu pourrait avoir été volontairement allumé dans un duplex inhabité de Farnham.

Une trentaine de sapeurs ont combattu les flammes qui ravaient une résidence de la route 245 à Bolton-Est, mercredi soir, vers 22 h 00. «La résidence était complètement embrasée à notre arrivée», illustre Paul Robitaille, directeur du service des incendies de la municipalité d'Austin.

Des sapeurs de la municipalité et ceux d'Eastman ont procédé à l'extinction de la maison située dans un secteur isolé. Une fois leur travail complété, ils ont transféré l'enquête aux policiers suite à ce qu'ils ont découvert dans la cave de la résidence. «Les intervenants ont découvert une serre de cannabis au sous-sol», explique l'agent Aurélie Guindon, porte-parole de la SQ en Estrie.

Un mandat de perquisition a donc été délivré aux policiers pour leur permettre de procéder au démantèlement de la serre de cannabis qui comptait, à première vue, plusieurs centaines de plants. «C'est possible que les installations électriques de la serre de cannabis soient en cause dans l'incendie», enchaîne la porte-parole.

Les occupants des lieux étaient absents lorsque l'incendie s'est

déclaré. La maison est une perte totale. L'enquête policière se poursuit dans cette affaire. Aucune arrestation n'a été réalisée jusqu'à présent.

Un incendie dans un duplex de Farnham

Moins d'une heure après cet incendie, les pompiers de Farnham ont été alertés par un passant qu'un feu faisait rage dans un duplex de la rue Saint-Joseph. Lorsque les sapeurs sont arrivés sur place, un foyer d'incendie a été localisé dans l'une des pièces et a été rapidement maîtrisé. «Le feu était au niveau du plancher, indique Sylvain Morneau, directeur du service des incendies de Farnham. Les dommages sont évalués à 500 \$.»

Les pompiers ont transféré l'enquête à la SQ puisque certains éléments découverts sur place laissent croire



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le directeur du service des incendies de Farnham, Sylvain Morneau.

qu'il ne s'agit pas d'un incendie accidentel, mais plutôt d'un incendie criminel. Des enquêteurs, notamment du service d'identité judiciaire, ont débarqué sur place, hier, afin de faire la lumière sur cet incendie suspect.

L'équipe Van Doorn



Karine Gendron Tony Van Doorn Luce Laverrière

450 521-2864 450 531-6709 450 375-3259

Van Doorn

Agence immobilière • Courtiers immobiliers

• Résidentiel À partir de
• Multifamilial 2%
• Succession

Pour un résultat à votre image,

APPELEZ-NOUS!

450 531-6709

3101696

Visitez notre site :
www.equipevandoorn.com

L'ERM-Drogue frappe à Dunham

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

DUNHAM — Les enquêteurs de l'escouade régionale mixte (ERM)-Drogue Estrie et les policiers de la Sûreté du Québec de Brome-Missisquoi ont réalisé un coup de filet en lien avec le trafic de stupéfiants dans une demeure de la rue Malenfant à Dunham, hier.

Dès leur arrivée sur les lieux en matinée, les policiers ont appréhendé un homme de 32 ans

ainsi qu'une femme d'une vingtaine d'années qui se trouvaient dans la résidence. Les agents de l'ERM-Drogue ont aussi saisi une petite quantité de cocaïne, de cannabis et une centaine de comprimés destinés à la vente. Quelque 10 000 \$ ont également été confisqués par la police.

Aurélie Guindon, porte-parole de la Sûreté du Québec, a indiqué que l'enquête initiée en décembre 2012

tend à démontrer que le suspect pourrait être relié aux motards criminalisés. Les deux personnes arrêtées ont recouvré leur liberté et comparaitront au cours des prochains jours.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La porte-parole de la Sûreté du Québec, Aurélie Guindon.



PHOTO ALAIN DION

Les agents de l'ERM-Drogue Estrie ont effectué une perquisition en lien avec le trafic de stupéfiants dans une résidence de la rue Malenfant à Dunham. Deux suspects ont été appréhendés.

Une femme arrêtée pour alcool au volant à Lac-Brome

LAC-BROME (VDE) — Une conductrice a été appréhendée à Lac-Brome par les policiers de la Sûreté du Québec, mercredi soir, après avoir échoué un test d'alcoolémie.

Les policiers ont reçu un appel de citoyens au sujet d'une dame qui conduisait son véhicule en état d'ébriété entre Lac-Brome et Cowansville. Les patrouilleurs ont rapidement repéré la voiture à Lac-Brome puis ils ont constaté que la conductrice circulait de façon erratique.

La femme a été arrêtée et conduite au poste de police. Comme son taux d'alcoolémie dépassait la limite permise, son véhicule a été remis et son permis de conduire a été suspendu durant 90 jours. La dame devra comparaître ultérieurement pour faire face à des accusations de conduite avec les facultés affaiblies.

Un homme de Cowansville porté disparu retrouvé

COWANSVILLE (VDE) — Un citoyen de Cowansville porté disparu mercredi par ses proches a été retrouvé sain et sauf à Saint-Jean-sur-Richelieu par les agents du service de police de la municipalité.

L'homme de 58 ans a quitté son domicile de la rue Spring en vélo vers 13h mercredi. Comme il s'agit d'une personne dont l'état de santé est précaire et voyant qu'il n'était pas de retour en fin de journée, des membres de sa famille inquiets ont appelé les policiers vers 17h pour signaler sa disparition. Les agents ont alors ratissé le secteur, en vain. D'autres enquêtes ont ensuite été menées dans les villes avoisinantes.

L'opération a été fructueuse puisque les policiers de Saint-Jean-sur-Richelieu ont retrouvé l'individu, qui semblait confus, dans un bar laitier de la municipalité. Ses proches l'ont pris en charge par la suite.

Un vol de voiturettes de golf à Lac-Brome

LAC-BROME (VDE) — Deux voiturettes de golf ont été dérobées à proximité du chemin Fairmount, à Lac-Brome, dans la nuit de mercredi à hier.

Les policiers de la Sûreté du Québec enquêtent actuellement sur cet incident. Une des voiturettes est bleue et la seconde est rouge. Toute personne ayant de l'information au sujet de ce vol peut communiquer avec le département des enquêtes de la MRC Brome-Missisquoi au 450 266-1122.



Le vent fait des dégâts à Granby

GRANBY (VDE) — Les violentes rafales qui ont sévi en fin de journée hier et au cours de la nuit ont causé des dégâts un peu partout à Granby et en région. Un arbre situé devant le parvis de l'église St-Joseph, sur la rue Deragon à Granby, a notamment été complètement déraciné par une bourrasque. Ces vents violents ont été causés par un vigoureux front froid qui s'est abattu dans la vallée du Saint-Laurent. Les rafales ont notamment atteint 83 km/h à Montréal, 72 km/h à Trois-Rivières et 60 km/h dans la région des Cantons-de-l'Est. Ces forts vents ont aussi provoqué des pannes de courant plongeant pas moins de 2000 foyers dans le noir à travers la Montérégie.

PHOTO ALAIN DION

DES **PROMOTIONS SAUTÉES**
SUR DES ARTICLES EN TOUS GENRES!

L'événement
sauté JUSQU'À **70%**

Jusqu'au 27 avril
(fermé le dimanche)

DE RABAIS*

*Sur articles sélectionnés en magasin. Rabais applicable sur prix régulier et jusqu'à épuisement de l'inventaire.



DESPRÉS LAPORTE
Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet

44, rue St-Jude Sud, Granby
despreslaporte.com



PHOTOS ALAIN DION

Bien qu'il soit conscient des enjeux qui se profilent, le président du conseil d'établissement, Maxime Bélisle, ne veut pas se faire alarmiste.

ÉCOLE SAINT-VINCENT-FERRIER

Le manque d'espace cause des maux de tête

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

BROMONT— Compte tenu de l'augmentation de la population à Bromont et en périphérie, l'école primaire Saint-Vincent-Ferrier se dirige vers une pénurie de locaux pour accueillir les élèves en septembre prochain. Les parents d'élèves, les membres du conseil d'établissement et les dirigeants de la commission scolaire du Val-des-Cerfs (CSVDC) sont sur le qui-vive pour tenter de trouver une solution à ce problème récurrent.

La problématique est à ce point préoccupante qu'une réunion extraordinaire du conseil d'établissement (CE) de l'école Saint-Vincent-Ferrier a eu lieu mercredi soir.

Bien qu'il soit conscient des enjeux qui se profilent, le président du CE, Maxime Bélisle, ne veut pas se faire alarmiste. « Une cinquantaine de parents étaient présents à la rencontre. C'est évident qu'ils ont peur que leurs enfants perdent leur place et se retrouvent dans une autre école. D'ailleurs, nous allons tout mettre en œuvre pour que ça n'arrive pas. En ce moment, il y a plusieurs pistes de solutions envisagées », a-t-il indiqué en entrevue avec *La Voix de l'Est*.

Selon lui, une quinzaine d'enfants seraient actuellement visés par cette problématique.

Le revers de la médaille

De son côté, Guy Tardif, directeur du service de l'information et de l'organisation scolaire à la CSVDC, a réitéré qu'il y a aussi « un revers à la médaille » à l'accroissement rapide de la population dans la région. Toutefois, selon lui, il est trop tôt pour statuer sur ce qui doit être fait à l'école Saint-Vincent-Ferrier. « Nous venons de recevoir les prévisions de la croissance démographique du ministère de l'Éducation basées sur les naissances. À Bromont et Brigham, entre

autres, nous constatons une forte augmentation du nombre d'enfants qui vont fréquenter l'école primaire d'ici 2017, précise-t-il. Pour l'année prochaine, la formation des groupes se fait en juin. D'ici là, nous surveillerons ce qui va se passer pour évaluer à quel genre de débordement nous aurons affaire. »

M. Tardif a aussi fait valoir que certaines mesures gouvernementales récemment adoptées ont changé la donne en ce qui concerne les inscriptions globales dans les écoles primaires. « Depuis les dernières années, le ministère de l'Éducation a diminué le ratio maître/élèves dans les groupes au primaire. Par exemple, soutient-il, les classes de sixième année sont passées de 29 à 26 élèves. C'est intéressant côté pédagogique, mais ça pose certains problèmes au niveau de l'accueil. »

Un problème, plusieurs solutions proposées

La dernière réunion du conseil d'établissement de Saint-Vincent-Ferrier a entre autres permis d'adopter une résolution qui a ensuite été transmise à la CSVDC, aux maires des trois municipalités desservies, soit Bromont, Brigham et East Farnham ainsi qu'aux parents des élèves. Le CE mentionne notamment qu'il veut « à tout prix conserver l'ensemble de sa clientèle actuelle et maintenir les secteurs scolaires comme ils le sont. » De plus, la lettre stipule que l'établissement scolaire devrait continuer d'accueillir les élèves hors secteur si les parents en font la demande.

Quatre solutions ont été proposées en ce sens. Primo, réaliser un agrandissement permanent du bâtiment. Secundo, ajouter des unités mobiles. Tertio, réaménager l'école pour récupérer de l'espace. Et finalement, louer des locaux temporaires avant de trouver une solution à long terme. « Nous vivons avec la problématique depuis quelques années. Il est temps d'agir. Cette année, un

local qui servait pour l'enseignement des arts, de la musique et pour les rencontres du personnel a été transformé en classe. Il va falloir penser à long terme pour que ce genre de casse-tête là ne revienne pas constamment », fait valoir M. Bélisle.

Quant à Jean Perreault, responsable des communications à la CSVDC, il a tenu des propos plus nuancés au sujet des solutions à préconiser. « Un surplus d'inscriptions pourrait se traduire par des déplacements d'élèves vers d'autres écoles. Nous pourrions aussi revoir l'aménagement intérieur de l'établissement. Mais actuellement, les budgets et la planification des agrandissements ou l'ajout d'unités mobiles ne font pas partie des plans soumis au ministère pour l'école Saint-Vincent-Ferrier », a-t-il mentionné.

La prochaine réunion du conseil d'établissement aura lieu le 15 mai dans la bibliothèque de l'école.



Jean Perreault, responsable des communications à la CSVDC, est plus nuancé au sujet des solutions à préconiser.

La SAQ lancera un programme de fidélisation

SYLVAIN LAROCQUE

La Presse

Lentement mais sûrement, la Société des alcools du Québec (SAQ) élabore son programme de fidélisation en se donnant pour objectif de le lancer dès 2015.

« On s'est rendu compte avec nos sondages que près de 90% de nos clients sont intéressés par ce type de programme là », a affirmé hier Renaud Dugas, porte-parole de la société d'État, au cours d'un entretien téléphonique.

Protéger les informations

« Ce n'est pas un programme de fidélité, c'est vraiment un programme de relation avec les clients, a-t-il précisé.

C'est une façon d'entrer en contact avec le client. C'est du marketing relationnel, c'est plus personnalisé. C'est vraiment axé sur la découverte de nouveaux produits. »

Même si elle en est encore à l'étape de la planification, la SAQ a déjà établi quelques principes de base pour son futur programme. Par exemple, elle tient à être propriétaire de celui-ci. Cela permettrait de mieux protéger les informations qui seront recueillies auprès des clients. Air Miles partage certaines données de ses abonnés avec les dizaines de partenaires du programme.

Pas de vin gratuit

La SAQ n'a pas encore décidé quel type de récompenses elle offrira aux

clients qui accumuleront des points dans le cadre de son programme.

Hier, M. Dugas a évoqué des tirages de cours sur les vins et de voyages vinicoles.

Par contre, la SAQ ne pourra probablement pas aller jusqu'à offrir des bouteilles gratuites en raison des interdictions prévues à cet égard dans la législation.

S'il fonctionne bien, le programme pourrait permettre à la SAQ d'améliorer son offre en magasin.

Les renseignements issus du programme pourraient aussi permettre à la SAQ de mieux cibler ses promotions, en recourant notamment au courriel plutôt qu'aux publicités à la télévision.

UNE EAU CLAIRE ET SAINTE POUR DES VACANCES DANS MA COUR...



CHLORE

18 kg

44 95 \$

Pour un temps limité

FINANCEMENT DISPONIBLE



PISCINES et SPAS FMA
www.piscinesfma.com



450 777-3555
795 Denison Est, Granby (Rte 112)

Pour accéder aux sommets de la montagne

Bonjour,

Je m'adresse aujourd'hui à vous pour faire une mise à jour du projet Val 8 qui a fait l'objet d'une présentation publique d'information le 9 octobre dernier.

Nous travaillons étroitement avec la Ville de Bromont à planifier la mise en valeur du terrain appartenant à Ski Bromont avec une équipe d'experts en environnement et de professionnels depuis plus de deux ans sur cette dernière phase du Val des Irlandais, projet amorcé en 1994. Le plan directeur du Val 8 a continué d'évoluer depuis les derniers mois et nous sommes convaincus que ce milieu de vie peut devenir une référence au Québec en termes de développement durable.

En ce sens, les grandes orientations du projet Val 8 proposées à la Ville de Bromont rencontrent les principes du développement durable en répondant aux besoins actuels de la communauté, mais en ne compromettant pas la capacité de satisfaire ceux des générations futures :

» **60 % du terrain privé serait remis en fonds de parcs et sentiers, incluant le mont Horizon, pour des fins d'utilisation récréative publique ou en zones de servitudes de conservation, le tout sans compensation financière de la part de la Ville.**

- » **90 %** de la superficie du projet demeurerait boisée, après la construction des résidences et des rues.
- » **Protection des sommets** : aucune résidence ne serait construite sur les sommets des monts Bernard et Horizon.
- » **13,5 km de nouveaux sentiers** multifonctionnels, incluant l'accès au mont Bernard.
- » **45 résidences** sur un terrain totalisant **256 acres** (1 résidence/5 acres).

Nous croyons que cette proposition répond en tous points aux inquiétudes soulevées par les résidents, sans nuire à la vitalité économique de Bromont.

Je lance même l'idée : est-ce que 33 % des taxes payées par les résidents du Val 8 pourraient être octroyés pour supporter les dépenses liées à l'entretien de ces nouveaux espaces verts publics ?

Nous vous invitons à visiter notre site Web www.val8.com pour obtenir plus d'information sur le projet, ainsi que pour consulter le document intégral présenté le 9 octobre dernier à la session d'information publique organisée par la Ville de Bromont. Vous constaterez que le projet a beaucoup évolué et qu'avec la dernière proposition, nous croyons avoir trouvé « l'équilibre » qui nous permet de rencontrer les objectifs du développement durable, et ce, aux niveaux social, économique et environnemental.

Bien à vous,



Charles Désourdy
Président, Ski Bromont



Un milieu de vie signé :

**Ski
Bromont**
immobilier

Venez vivre une expérience culinaire à prix alléchant!

UN **PRINTEMPS** DE **BOUSTIFAILLE**

5 AU 28 AVRIL 14 RESTAURANTS

SOUS LA PRÉSIDENCE DE **M. PIERRE FORTIER**, DIRECTEUR GÉNÉRAL DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY

M MIDIS AFFAIRES¹ **15\$ / 20\$** | **3 SERVICES**
S TABLES D'HÔTE² **25\$ / 35\$** | **À PRIX FIXE**

¹Midis Affaires offerts du lundi au vendredi seulement.
²Tables d'hôtes offertes pour les repas du soir seulement.
 Menus boustifaille offerts selon les jours réguliers d'ouverture dans les restaurants participants.
 Les taxes et le pourboire sont en sus.



RESTAURANTS PARTICIPANTS

M = Menu Midis Affaires
S = Menu Tables d'hôte

Réservation obligatoire

Au Royaume du Steak	450 539.0811	S
Bistro La Fringale	450 994.5994	M S
Bistro Le Piccolo	450 405.4782	S
C'est Belge!	450 777.7676	M
Fromagerie des Nations (Bistro)	450 305.6162	M S
La Casa du Spaghetti	450 372.3848	M S
La Closerie des Lilas	450 375.3597	S
La Tablée de Joachim	450 539.0895	S
L'Atelier d'Archibald	450 991.3336	S
Le Restaurant	450 991.4491	M S
Restaurant Chez Plumet	450 378.1771	M S
Restaurant Di Carlo	450 375.0577	S
Restaurant La Rotonde	450 378.9071	S
Restaurant Le Balzac	450 375.7667	M S



COMMERCE-TOURISME
GRANBY...RÉGION

Visite virtuelle et menus des restaurants participants en ligne :
www.commerce-tourisme-granby.com
www.rougefm.ca/boustifaille
 Info : 450 361.6069



3177147

MARIE BOUILLÉ RELÈVERA LE DÉFI TÊTES RASÉES

« Un petit sacrifice pour une grande cause »

CLAUDIE ARCHAMBAULT

claudie.archambault@lavoixdelest.ca

GRANBY— Il lui aura fallu plusieurs années de réflexion avant de faire le saut, mais Marie Bouillé est maintenant décidée. Elle se lance tête première et relèvera le Défi têtes rasées au profit de Leucan.

À l'occasion de la 13^e année de cette populaire campagne de financement, la députée d'Iberville est prête à offrir sa chevelure pour supporter les enfants malades. « Un petit sacrifice pour une grande cause », fait-elle valoir.

Ainsi, Marie Bouillé passera sous les coups de ciseaux le 1^{er} juin au Rona de la rue Conrad-Gosselin à Iberville, dans le cadre d'une activité spécialement organisée pour l'évènement.

Même si elle est sensible à la cause, la députée péquiste a réfléchi durant plusieurs années avant de finalement accepter de participer à ce défi. « Plus petite, à l'âge de six ans, j'ai eu une amie atteinte de leucémie. En tant qu'enfant, j'ai essayé de la soutenir de mon mieux. Aujourd'hui, j'ai envie de poser un geste plus concret pour soutenir ces enfants malades », raconte M^{me} Bouillé.

Afficher son courage

Elle affirme, tout de même, qu'étant une femme, le fait de raser ses cheveux demande beaucoup de courage. Mais elle voit dans ce geste l'affirmation qu'elle est une femme de courage, de cœur et de conviction.

D'ailleurs, la députée n'a pas l'intention de cacher ou de camoufler sa tête dénudée. « S'afficher tête rasée

fait partie du geste d'accompagnement », souligne-t-elle.

Le sort des enfants, malades ou pas, habite réellement Marie Bouillé. « La cause des enfants, je la porte en moi », dit-elle simplement, refusant de faire état des autres fondations pour lesquelles elle a déjà contribué.

Elle confie néanmoins avoir adopté quatre enfants « et des enfants pas en

forme », laisse-t-elle entendre. Elle prend soin, entre autres, d'une petite fille atteinte d'une déficience intellectuelle importante et a accueilli un jeune québécois, âgé de cinq ans, issu d'une famille d'accueil.

Pas étonnant, sachant de quoi elle est capable, qu'elle ait choisi de sacrifier sa crinière pour une si noble cause.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La députée d'Iberville, Marie Bouillé, dira bientôt adieu à sa chevelure alors qu'elle s'apprête à relever le Défi tête rasée au profit de Leucan.

» EN BREF

Le Tournoi de golf François Godbout aura lieu le 14 juin

SHEFFORD — Le 4^e Tournoi de golf François Godbout aura lieu cette année le vendredi 14 juin, dès midi, au club de golf de Waterloo.

La formule du tournoi sera 4 balles, meilleure balle (Vegas).

Les inscriptions sont acceptées jusqu'au 1^{er} juin prochain.

Pour obtenir plus d'informations, communiquez avec Paul Éloi Dufresne au 450-539-1341.

SALON RÉGIONAL

LES TRÉSORS
D'ÉNERGIE

Santé et Bien-Être

Patrick Bernard

(auteur, compositeur, interprète)

Président d'honneur

En concert samedi soir à 19h30

Billets: 30\$ Réservation: 450-375-0078

4 et 5 mai 2013

À l'Érablière La Grillade

106 des Érables, St-Alphonse-de-Granby
(sortie 68 de l'autoroute 10)

Près de 110 exposants sur place

...produits naturels, soins corporels, massothérapie
Reiki, médiums, yoga, méditation...

Prix: 5\$ par jour (12 ans et moins: gratuit)

www.LesTresorsDenergie.com

LA GIGANTESQUE VENTE DE GARAGE



DU GROUPE

Bernier Daigle



ÉLÉGANCE
ACURA



HYUNDAI
GRANBY



GRANBY
CHEVROLET BUICK GMC

5 JOURS SEULEMENT!

MERCREDI
24
AVRIL

JEUDI
25
AVRIL

VENDREDI
26
AVRIL

SAMEDI
27
AVRIL

DIMANCHE
28
AVRIL

3 CONCESSIONNAIRES QUI VONT VOUS EN DONNER!

Jusqu'à **10 000\$** DE RABAIS* **ou** **0%** de financement pour 84 mois*

EN PRIME! 3 années
de vidange d'huile
GRATUITES

MEILLEURS PRIX DU MARCHÉ

250 véhicules d'occasion certifiés à liquider à partir de 0,9%



*J'y serai!
Et vous?*

Andréanne A. Malette,
porte-parole
du groupe
Bernier-Daigle

SAMEDI ET DIMANCHE

11 h à 12 h - Granby Chevrolet
13 h à 14 h - Hyundai Granby
14 h à 15 h - Éléance Acura



LE GROUPE
**Bernier
Daigle**



1325, rue Principale
450 378 4969
eleganceacura.com



1165, rue Principale
450 378 4666
hyundaigranby.com



595, rue Boivin
450 372 4242
granbygm.com

*À l'achat ou à la location d'un véhicule neuf ou usagé

CONCERT À L'ÉGLISE NOTRE-DAME

Marc David débarque en ville

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — On en a déjà parlé: il y a un lien particulier qui existe entre les gens de l'Orchestre symphonique de Longueuil et Granby. Ce soir, dans le cadre du premier des Grands concerts Desjardins, Marc David et l'Orchestre de chambre de Longueuil accompagneront la soprano Marie-Josée Lord sur la scène de l'église Notre-Dame.

«Je suis toujours très heureux de revenir chez vous, lance Marc David. Je ne sais trop pourquoi, ça a toujours connecté entre notre orchestre et les Granbyens. Peut-être est-ce simplement parce que les gens de chez vous savent apprécier le beau et le bon...»

Peut-être. Chose certaine, l'histoire d'amour dure depuis longtemps. Depuis l'époque où Marc David, en fait, travaillait avec l'Orchestre symphonique de Sherbrooke, au début des années 90.

«Quand j'ai quitté Sherbrooke pour Longueuil, j'ai dit à mes nouveaux patrons qu'il fallait travailler avec Granby, qu'il y avait un public extraordinaire là-bas. Et ça fait plusieurs fois qu'on joue chez vous.»

Ce soir, Marc David débarquera en ville avec son orchestre de chambre, une formation réduite de l'Orchestre symphonique.

«L'Orchestre de chambre nous permet de mettre en valeur notre section de cordes. Puis, elle permet à des promoteurs de s'offrir notre orchestre à moindre coût.»

Opéra et... rythme latin

Ce ne sera pas la première fois, ce soir, que Marc David va jouer avec Marie-Josée Lord. Le chef affirme qu'il y a une belle



PHOTO FOURNIE PAR DENIS GERMAIN

Le maestro Marc David et son Orchestre de chambre de Longueuil vont accompagner Marie-Josée Lord ce soir à l'église Notre-Dame.

chimie entre son orchestre et la soprano.

«Marie-Josée est tellement professionnelle et elle a tellement de talent.

C'est un bonheur de partager la scène avec elle», souligne le maestro.

Ce soir, la grande dame offrira quelques-uns des plus beaux airs

d'opéra et elle proposera des rythmes latins, extraits de son album *Yo Soy Maria*. Qui sait, ça va peut-être faire en sorte que le printemps va s'installer pour vrai...

«Les gens vont apprécier leur soirée, j'en suis convaincu», termine Marc David.

Et pas d'inquiétude pour les intéressés, il reste encore des billets en vente.

ENVIE DE SORTIR ?

QUI : Marie-Josée Lord, accompagnée de l'Orchestre de chambre de Longueuil

QUAND : ce soir à 20 h

OÙ : à l'église Notre-Dame

COMBIEN : 40 \$ (20 \$ pour les 50 ans et plus et 10 \$ pour les étudiants)

INFOS : 450-375-2262 ou palacedegranby.com

» EN BREF

Dennis DeYoung au Show de la rentrée

ACTON VALE (MT) — La septième édition du Show de la rentrée d'Acton Vale accueillera un gros nom de calibre international: Dennis DeYoung, ex-chanteur de Styx.

DeYoung, qui aime le Québec, viendra présenter le spectacle *Dennis DeYoung: the music of Styx*. Ce qui veut dire qu'on entendra assurément des hits comme *Desert Moon*, *Babe*, *Mr. Roboto* et *Lady*.

«Ça fait plusieurs mois que l'on négocie avec M. DeYoung, explique le directeur artistique du Show de la rentrée, Patrick Lespérance. C'est officiel, enfin, et nous en sommes extrêmement heureux!»

Le septième Show de la rentrée aura lieu à la mi-août,

toujours au parc Donald-Martin. L'ensemble de la programmation sera dévoilée fin mai-début juin, dans le cadre d'une conférence de presse.

La venue de Paul McCartney à Québec est enfin confirmée

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — La venue de Paul McCartney à Québec cet été a été confirmée, hier, par 3^e, le présentateur du spectacle.

L'ex-Beatle sera de retour sur les plaines d'Abraham cinq ans après sa visite lors du 400^e anniversaire de Québec. Il chantera sur les plaines le 23 juillet, pour offrir son nouveau spectacle, «Out There».

La production souligne que Paul McCartney promet trois heures de chansons, dont certaines des Wings et des Beatles. Une vente «privilege», réservée aux acheteurs de laissez-passer et cartes Zone avant-scène du 46^e Festival d'été de Québec, aura lieu du 4 au 10 mai.

Ces acheteurs recevront le 1^{er} mai un code leur donnant accès à la billetterie. Chaque code permet d'acheter jusqu'à un maximum de quatre bracelets. S'il reste des bracelets, la vente régulière commencera dès le lendemain, le 11 mai.

Les billets d'admission générale se détaillent à un peu moins de 100 \$, et à 199,50 \$ pour la Zone avant-scène. Le maire de Québec Régis Labeaume avait ébruité la nouvelle au début du mois, mais le Festival d'été refusait d'officialiser la venue de Paul McCartney.

CONCOURS

La Voix de l'Est

Et si c'était vous... pour un week-end

Participez à
notre concours et
courez la chance de passer
**un week-end avec
une auto de rêve***

**Un concours
pour vous faire
rêver**

du 1^{er} mai au 3 juin 2013

en collaboration avec

deragon
SELECTION

Cowansville

* Le modèle peut différer de la photo

BDEQ: neuf milliards de dollars à gérer

ANDRÉ DUBUC

La Presse

MONTRÉAL — Le futur PDG de la Banque de développement économique du Québec (BDEQ) aura la responsabilité d'enveloppes budgétaires totalisant plus de 9 milliards de dollars, en plus de chapeauter trois filiales.

Le projet de loi 36, déposé cette semaine par la ministre déléguée à la Politique industrielle, Éleine Zakaïb, crée la BDEQ afin de regrouper sous un seul toit les activités d'Investissement Québec (IQ) et celles des directions

régionales de la division du développement économique du ministère des Finances et de l'Économie. Au total, elle emploiera 700 personnes: 450 d'IQ et 250 des directions régionales.

Le but est d'offrir du service-conseil aux sociétés en même temps qu'elles reçoivent un coup de pouce financier. Le nouvel organisme a aussi pour objectif d'aider au démarrage d'entreprises, mandat étranger à Investissement Québec.

Des bureaux régionaux

Chaque région de la province sera desservie par un bureau de la banque, qui travaillera avec les centres locaux de développement des municipalités régionales de comté.

De la somme de 9 milliards, 7,7 milliards en provenance d'entités existantes sont roulés dans la BDEQ. Une somme additionnelle de 325 millions provient d'autres ministères et est affectée au transport et aux technologies propres (200 millions) et aux partenariats de recherche privé-public (125 millions). Cette enveloppe de 325 millions est non récurrente et sera décaissée dans les prochaines années selon les besoins.

Un milliard de dollars sera investi dans les mines et les hydrocarbures, des fonds déjà annoncés.

La BDEQ hérite d'autres enveloppes annoncées dans le budget Marceau, comme 50 millions pour la capitalisation des PME et 250 millions pour la diversification économique des régions de Gentilly et d'Asbestos. Encore là,

il s'agit de sommes non récurrentes.

Par ailleurs, des sommes sont réaménagées pour rendre disponibles chaque année 500 millions dans le Fonds de développement régionalisé. L'argent est investi dans les régions par Développement économique Québec, filiale de la BDEQ qui remplace Investissement Québec, le bras investisseur du gouvernement.

Une structure à trois filiales

Le gouvernement nomme les 13 administrateurs pour un mandat de quatre ans.

Un autre CA, composé de 11 membres, gèrera les trois filiales. Il est composé de 11 membres.

Le PDG de la Banque est nommé par le gouvernement sur recommandation du CA. D'office, il devient PDG de Développement économique Québec pour une durée maximale de cinq ans.

À l'instar d'IQ, Développement économique Québec fait du prêt et de la garantie de prêt et investit dans le capital-actions des entreprises. Il lui est aussi possible de subventionner les entreprises à la demande du gouvernement.

Ressources Québec, qui existe déjà, continue de gérer des fonds de 1 milliard destinés au secteur des ressources naturelles.

Capital émergence Québec regroupe les participations d'IQ dans Anges Québec Capital, IQ Fier, Teralys, Fonds Cycle Capital, Cycle C3E, Fonds Réal et AmorChem. Le gouvernement ajoute 50 millions d'argent

frais pour la capitalisation des PME.

Les filiales seront soumises entre Investissement Québec et la Société Générale de financement.



PHOTO ERIC LABBÉ

La ministre déléguée à la Politique industrielle, Éleine Zakaïb.

LIQUIDATION

DE TOUS NOS MODELES DE PLANCHER

25%

40%

30%

50%

Lits articulés, bases et matelas à partir de 1 399 \$

Matelas Bonne Nuit

330 rue Principale, Granby, 450 375-5073



deragon
HONDA

Civic DX 2013



En location

82 \$[†]

aux **DEUX SEMAINES** pendant 60 mois

1 495 \$ acompte, 24 000 km/année. Transport et préparation inclus.



Stéphane Auclair
Directeur des ventes



René Gagné
représentant



Mario Bédard
représentant



Sylvain Landry
représentant



Pierre Pinet
représentant



Danielle Caron
Dir. commerciale

au: 441, rue Principale,
Cowansville, 450 266-0101
www.deragon.com



HONDA

*L'offre de location-bail aux deux semaines pour une période de 60 mois pour un total de 130 paiements est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le constructeur et valides sur les véhicules en inventaire. Photos à titre indicatif seulement. †Une initiative de l'AOLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le www.faitesdelair.org

Cartel de l'érable



SYLVAIN CHARLEBOIS
COMMENTAIRE

debats@lavoixdelest.ca

Plusieurs Québécois ignorent l'existence d'un cartel de l'érable dans la belle province. Ce modèle unique de commercialisation, qui a fait les manchettes ces dernières années, est devenu une moquerie gênante qui déteint sur l'image du Canada à titre de pourvoyeur important de sirop d'érable à travers le monde. D'ailleurs, certaines vedettes américaines, comme Jon Stewart, se sont moquées du système québécois en y allant d'une vidéo qui s'inspire du film *Le Parrain*, du réalisateur Francis Ford Coppola.

Conformément à la Loi sur la mise en marché au Québec, la vente de sève et de sirop d'érable du Québec est régie par le plan conjoint des producteurs acéricoles du Québec. Ces derniers sont assujettis à un système de quotas. L'ensemble des acériculteurs de la province qui produisent en vrac ou en barils est dans l'obligation de commercialiser leur récolte par l'intermédiaire d'un guichet unique de la Fédération des producteurs acéricoles du Québec, une filiale de l'imposante Union des producteurs agricoles. S'ils le désirent, les acériculteurs peuvent toutefois vendre directement aux consommateurs, mais doivent rapporter leurs ventes à la Fédération. C'est ni plus ni moins un cartel de l'érable.

Afin de mieux contrôler les prix sur le marché, comme dans le domaine du pétrole, la Fédération a créé, ces dernières années, une réserve stratégique mondiale de sirop d'érable afin d'éviter les ventes à rabais à la suite d'une bonne production saisonnière. Cette réserve sert aussi à combler une demande qui est parfois particulièrement difficile à anticiper. C'est cette même réserve qui attirait l'attention du monde entier après un vol inusité, l'an dernier, de 2700 tonnes de sirop d'érable. La nouvelle de ce vol a fait le tour du monde. Cet incident n'a certes pas aidé la cause des acériculteurs québécois, encore moins l'image du Canada.

Cette année, ce sont les saisies qui ont retenu l'attention. Des producteurs acéricoles en Estrie et dans la région beauceronne ont vu leurs récoltes de 2013 saisies par des huissiers. Ces producteurs tentaient de vendre leurs produits à des agents américains. Ceci constitue une infraction à la loi québécoise de mise en marché, même s'ils ont obtenu un permis fédéral pour exporter. La valeur de la production saisie ces dernières semaines serait estimée à plus de 100 000 \$ sur le marché. Malgré les pénalités, ces producteurs délinquants tiennent à continuer à contester d'une façon ou d'une autre. Pour le cartel, on passe constamment de l'in vraisemblable au ridicule.

De surcroît, l'industrie québécoise acéricole représente environ 80% de la production mondiale du sirop d'érable et emploie plus de 55 000 personnes. Avec ses quelque 40 000 producteurs, le poids du Québec sur le marché n'est donc pas marginal. La stratégie de commercialisation québécoise altère donc les conditions de marché pour l'ensemble de l'industrie canadienne, pas seulement pour le Québec.

Vu son fantasme de tout contrôler, la Fédération perd tranquillement des alliés. Plusieurs producteurs acéricoles, plus audacieux, contournent les règles de la Fédération des producteurs acéricoles du Québec. Certains se font prendre, d'autres persévèrent. Présentement, certains producteurs, pour qui il est impossible d'obtenir des quotas de production, peuvent avoir jusqu'à 5000 entailles, mais se retrouvent devant l'impossibilité de vendre leur produit, sous peine de représailles par la Fédération. Au sein du régime actuel, l'innovation et le développement de nouveaux produits d'érable sont des priorités stratégiques tout à fait secondaires. C'est la gestion de l'offre qui prime.

Pendant ce temps, d'autres provinces avancent et foncent. D'ailleurs, compte tenu de son potentiel d'entailage, la production acéricole ontarienne a plus que doublé depuis 2006. Ces dernières années, l'Ontario et même le Nouveau-Brunswick sont devenus de véritables concepteurs de produits d'érable novateurs à valeur ajoutée. À regret, si on la compare à d'autres provinces, l'innovation acéricole québécoise peut faire mieux, beaucoup mieux.

Décidément, contrairement à ses provinces voisines, la filière acéricole québécoise se contente de ses acquis et cesse de croître. Bref, en protégeant quelques producteurs, le cartel de l'érable étouffe l'esprit entrepreneurial québécois au sein d'un secteur qui en a grandement besoin.

D^r Sylvain Charlebois
Vice-doyen à la recherche et aux études supérieures
de l'Université de Guelph en Ontario
L'auteur est originaire de Farnham

Gérald Tremblay devant la commission Charbonneau...



LA VOIX DES LECTEURS

Bientôt la Semaine de la santé mentale

Qui peut dire ne pas connaître personne aux prises avec une problématique de santé mentale? Qui peut affirmer qu'il n'affrontera jamais une problématique de santé mentale dans le futur? Dépression, burnout, anxiété, stress post-traumatique, etc.? Une problématique de santé mentale n'inclut pas seulement la schizophrénie ou la bipolarité. Tout le monde peut en être affecté un jour ou l'autre. Mais tout d'abord, comment décrit-on une personne en bonne santé mentale? C'est une personne qui parvient à établir un équilibre entre tous les aspects de sa vie (physique, psychologique, spirituel, social et économique), qui maintient un bon niveau de confiance en soi et d'estime de soi, qui sait bien gérer son stress et le plus important, qui se sent bien avec elle-même et avec son environnement. Bien

entendu, notre santé mentale peut se détériorer rapidement au travers des épreuves de la vie. Prenons l'exemple d'une femme vivant une rupture amoureuse. Elle peut se mettre à vivre de l'isolement, une perte de revenu, de la dépression, ce qui peut provoquer des idées suicidaires. Souvent, elle n'a aucun réseau auquel se rattacher. Il y a aussi l'exemple d'un homme qui perd son emploi, de sa femme qui n'en peut plus de cette situation et qui décide de le quitter en amenant les enfants. Dans ces deux exemples, la santé mentale peut se désagréger peu à peu.

À présent, comment peut-on entretenir ou améliorer sa santé mentale? On ne le dira jamais assez, mais de bonnes habitudes de vie peuvent beaucoup nous aider. De plus, on peut découvrir et prendre le temps d'exercer des activités

de loisirs plaisantes; développer des stratégies pour contrer le stress; profiter des relations positives autour de nous et bien sûr, rire et avoir du plaisir. Nous profitons donc de l'occasion pour annoncer que la semaine de la santé mentale aura lieu du 6 au 12 mai cette année.

En cas de besoin, OSER demander du soutien aux proches ou aux organismes spécialisés dans les moments difficiles. D'ailleurs, le service 211 est là pour vous! Il vous référera à la ressource appropriée pour vous venir en aide. C'est un service pour notre région et pour les gens d'ici!

Manon Larrivée
et Sylvie Martin
pour le Comité organisateur de
la Semaine de la santé mentale

Merci, chers bénévoles

«L'action bénévole» se veut un bien grand terme, des mots qui dansent et résonnent dans le cœur des bénévoles qui partagent, qui donnent de leur temps et de leur amour pour diverses causes et entreprises. Ces bénévoles ont choisi généreusement de s'impliquer afin d'aider leur prochain. Quelle joie de recevoir cette aide si précieuse!

Pour le CSRFF-La Maison soutien aux Aidants, ces généreuses personnes contribuent directement au succès de l'organisme en participant à la gestion de celui-ci, en étant des ambassadeurs des services auprès de la population et à l'élaboration de certaines tâches qui doivent être effectuées dans des

délais précis. Les bénévoles ont une importante répercussion dans l'organisation et dans la planification des tâches mensuelles. Le CSRFF-La Maison soutien aux Aidants a la chance de pouvoir compter sur l'appui, l'encouragement, le temps et la bonne humeur de bénévoles exceptionnels. Qu'ils soient retraités, étudiants, employés, membres, travailleurs autonomes, aidants, aidés, ils sont toujours là... Même avec un agenda très chargé, ils sont prêts à nous offrir leur aide!

En cette semaine de l'action bénévole, je tiens, au nom de tous les membres et du personnel du CSRFF-La Maison soutien aux Aidants, à souligner

l'importance de l'implication de nos bénévoles. Nous nous sentons privilégiés de pouvoir côtoyer des bénévoles si dévoués et extraordinaires et de pouvoir les compter au sein de notre équipe.

Chers bénévoles MERCI mille fois! Votre implication est remarquable et toujours à la hauteur de nos attentes! Vous êtes une source d'inspiration et des modèles exemplaires pour les générations à venir!

Annie Robert,
coordonnatrice des activités de
financement et de bénévolat
du CSRFF - La Maison soutien
aux Aidants de Granby

GRANBY TOYOTA



**C'EST GÉANT.
ET C'EST MAINTENANT.**

**Offres démesurées
sur plusieurs Toyota 2013.**



NOUVEAUX DÉMOS 2012 ET 2013 À PRIX DE LIQUIDATION ENCORE DISPONIBLES CHEZ GRANBY TOYOTA

YARIS HATCHBACK 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE
179\$ PAR MOIS

0\$ COMPTANT
TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **0,9%** EN LOCATION ET À L'ACHAT
3 VERSEMENTS GRATUITS

CAMRY 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE
312\$ PAR MOIS

0\$ COMPTANT
TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **0%** À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS ET 0,9% À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS

COROLLA 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE
168\$ PAR MOIS

0\$ COMPTANT
TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **0%** EN LOCATION ET À PARTIR DE 0% À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS 0,9% À L'ACHAT SUR 84 MOIS
JUSQU'À 2 500 \$ DE RABAIS

MATRIX 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE
188\$ PAR MOIS

0\$ COMPTANT
TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **0%** EN LOCATION ET À PARTIR DE 0% À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS 0,9% À L'ACHAT SUR 84 MOIS
JUSQU'À 2 000 \$ DE RABAIS

SIENNA 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE
391\$ PAR MOIS

0\$ COMPTANT
TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **0,9%** EN LOCATION ET À PARTIR DE 0,9% À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS
JUSQU'À 1 500 \$ DE RABAIS

RAV4 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE
309\$ PAR MOIS

0\$ COMPTANT
TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **3,9%** EN LOCATION ET À PARTIR DE 2,9% À L'ACHAT



Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

TOYOTA
faire toujours mieux

450 378-8404

6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

www.estrie.toyota.ca

* Location 60 mois, sur approbation du crédit, 100 000 km inclus, 7 ¢ du km excédentaire sur les Yaris, Matrix et Corolla, 10 ¢ sur les Rav4, Sienna et les Camry. Les trois versements pour la Yaris sont jusqu'à concurrence de 250\$ taxes comprises pour un maximum de 750\$ taxes incluses. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus. Sous réserves applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent un véhicule et en prennent possession entre les 1^{er} au 30 avril 2013. Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. **Voyez votre concessionnaire Toyota pour les détails complets sur toutes les offres.

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ™



Refus d'enquêter sur une demande d'extorsion

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN

La Presse

L'ex-chef de police de Montréal, Yvan Delorme, aurait refusé de déclencher une enquête sur une

tentative d'extorsion formulée par Bernard Trépanier, estimant qu'il n'y avait pas eu de crime commis, a affirmé l'ex-maire Gérard Tremblay devant la commission Charbonneau.

Les révélations se sont multipliées à la première journée de témoignage de Gérard Tremblay. L'ex-maire a confirmé avoir congédié Bernard Trépanier, alors directeur du financement d'Union Montréal, après avoir reçu une information troublante à son sujet. La présidente de Smart Centres, branche immobilière de Walmart, lui aurait confirmé qu'on aurait demandé 1 million de dollars pour qu'un projet de centre commercial dans une carrière de St-Michel aille de l'avant.

Tremblay dit avoir aussitôt averti Frank Zampino qu'il allait congédier Bernard Trépanier. Or durant son témoignage, l'ancien président du comité exécutif a nié avoir été prévenu du motif derrière le départ de son ami.

Plus troublant encore, Tremblay dit s'être ouvert sur cet épisode au chef de police de l'époque, Yvan Delorme, à deux reprises. Or, celui-ci n'a pas cru bon mettre ses enquêteurs sur l'affaire. « Dans les jours qui ont suivi, peut-être les 48 ou 72 heures, j'ai rencontré Yvan Delorme, le chef de police. Je lui ai conté cet événement. Yvan Delorme m'a dit de façon très claire "Il n'y a pas eu d'acte de commis, donc il n'y a pas matière à enquête". »

Tremblay dit être revenu à la charge peu après. « Vous êtes certain que vous ne pouvez pas faire une enquête? » Même résultat.



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE
Gérard Tremblay à son arrivée à la commission Charbonneau.

génie-conseil et en plus avec Antonio Accurso, un grand fournisseur à la Ville de Montréal, je n'aurais pas nommé Frank Zampino président du comité exécutif», a déclaré le témoin.

En fait, l'ex-maire dit qu'il aurait immédiatement annulé le contrat des compteurs d'eau, justement décroché par un consortium formé par les entreprises de Rosaire Sauriol et Tony Accurso. Irrité d'apprendre que Frank Zampino avait décroché un emploi chez Dessau après son départ de la Ville, Gérard Tremblay dit avoir téléphoné au président de la firme, Jean-Pierre Sauriol, pour lui déconseiller d'embaucher son ancien bras droit. « Je n'ai de comptes à rendre à personne », lui aurait répondu ce dernier.

Gérard Tremblay en veut aussi à l'ingénieur François Perreault, ancien de Génivar, qui a eu selon lui l'occasion de dénoncer le système de collusion entre les firmes de génie. « Mais il ne l'a pas fait. Ça faisait leur affaire, par cupidité », a déploré l'ex-maire.

Le témoin a assuré avoir agi chaque fois qu'il a été informé de manquements éthiques au sein de son administration. Il a notamment révélé avoir décidé de congédier l'ex-directeur général Robert Abdallah justement après avoir découvert que celui-ci mangeait fréquemment dans un restaurant avec l'entrepreneur Tony Accurso en plein processus d'octroi du contrat des compteurs d'eau. Mais pour éviter une contestation, Gérard Tremblay n'a jamais révélé à personne les véritables motifs de son départ.

Un homme trahi

Gérard Tremblay s'est présenté en homme trahi hier devant la commission Charbonneau. Trahi par ses proches collaborateurs qui lui ont caché leurs amitiés avec d'importants entrepreneurs. Trahi par les firmes de génie dont aucune n'a dénoncé le système de collusion.

Gérard Tremblay en veut particulièrement à Frank Zampino de lui avoir caché pendant leurs huit années de collaboration ses amitiés avec l'entrepreneur Tony Accurso et l'ingénieur Rosaire Sauriol. « Si j'avais su qu'il avait des liens privilégiés avec des firmes de

Yvan Delorme dément

DANIEL RENAUD

La Presse

L'ancien chef de la police de Montréal, Yvan Delorme, réfute les déclarations de l'ex-maire Gérard Tremblay voulant qu'il ait refusé de déclencher une enquête sur des allégations de pots-de-vin impliquant Bernard Trépanier.

« Ça aurait été ridicule de ma part si je lui avais dit ça, car je sais très bien qu'on peut porter des accusations même si un crime n'a pas été commis », a déclaré l'ancien chef de police à La Presse.

Yvan Delorme dit avoir un souvenir vague de cette conversation. Il affirme qu'il rencontrait très rarement le maire de Montréal et que c'était toujours dans

le cadre de réunions dont l'ordre du jour était déjà prévu. Il ne se souvient pas que l'ex-maire lui ait parlé de cette affaire à deux reprises.

Il croit que Gérard Tremblay lui a peut-être prononcé une phrase sur le sujet, sans donner davantage de détails et fournir le nom d'une source.

De toute façon dit-il, la police de Montréal n'aurait pu enquêter sur une telle affaire en vertu de la Loi de police qui stipule que les affaires de corruption municipale relèvent exclusivement de la Sûreté du Québec. Il ajoute que des mécanismes avaient déjà été mis en place à la ville de Montréal pour que de tels dossiers soient transmis à la SQ.

« Aussitôt que les premières affaires de malversations ont commencé à sortir (pot-de-vin en échange de changement de zonage dans Saint-Laurent impliquant le conseiller Irving Grundman en 2002), on a pris des mesures. Les dossiers étaient transmis aux affaires internes du SPVM et au contrôleur de la ville, Pierre Reid, qui avaient des liens privilégiés avec la Sûreté du Québec. Je n'avais pas beaucoup d'informations et ces dossiers ne me passaient jamais dans les mains. Le contrôleur de la ville en savait plus que moi », explique-t-il.

« C'est certain que si le maire m'avait parlé d'une telle affaire, ma réponse aurait été de poser plus de questions. C'est évident qu'un sujet semblable aurait mérité une enquête et que je l'aurais ancré dans ma tête », conclut-il.

HAM HUPPÉ ARCAND MARTIN
Avocats

- DROIT MATRIMONIAL & FAMILIAL
- DROIT DES AFFAIRES
- VICES CACHÉS
- PERCEPTION DE COMPTES
- DROIT DE L'ASSURANCE
- DROIT DES SUCCESSIONS
- RESPONSABILITÉ CIVILE
- DROIT BANCAIRE
- DROIT DE LA FAILLITE
- DROIT DE LA CONSTRUCTION
- DROIT CRIMINEL & PÉNAL
- DROIT FISCAL

450 372-9893 | 191, RUE EMPIRE, GRANBY | AVOCATS@HAMAVOCATS.COM

Résultats des tirages du : 2013-04-25

Astro
14 SEPTEMBRE 26 SCORPION
Bonis de la pleine lune
5 LOTS BONIS DE 10 000 \$*
(numéros complets non décomposables)

Jour - Mois - Année - Signe	Jour - Mois - Année - Signe
28 JANVIER 90 BÉLIER	24 AOÛT 36 SAGITTAIRE
Jour - Mois - Année - Signe	Jour - Mois - Année - Signe
12 MARS 33 POISSONS	01 MAI 73 VERSEAU
Jour - Mois - Année - Signe	Jour - Mois - Année - Signe
22 MARS 80 POISSONS	

* Le montant des lots payables pour une catégorie est limité à 2 000 000 \$ par tirage. Si cette limite est atteinte, le montant des lots sera déterminé au prorata du nombre de sélections gagnantes de la catégorie.

Lotto 6/49 5 2 4 1 5 2 5 2
3 7 7 D R Extra 6090024

Sprinto 01 07 11 28 47
Banco 08 12 13 14 15 27 29 33 35 36 37 40 48 50 51 57 59 63 68 69
Tiplax 05 24 32 33 37
Quotidienne 3 503 4 7688

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Vous voulez du style cet été ?

Sortez vos orthèses plantaires!

Sandales adaptées pour orthèse plantaire

Centre orthopédique de Granby
Depuis plus de 34 ans !
430, boul. Boivin, Granby
450 378-9949

CES VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT

NOUS PAYONS LES TAXES*

* Sur prix de détail suggéré.

ASPIRATEURS CENTRAUX ET PORTATIFS, neufs ou reconditionnés, à partir de 159 \$

USAGÉS
• Duovac
• Cyclovac
• Hoover
• Aspiratek
• Beam
• Electrolux
• Eureka
• Singer

NEUFS
• Drainvac

Nous vous attendons !
Vendredi : de 9 h à 17 h
Samedi : de 9 h à 15 h
Dimanche : de 10 h à 14 h

LES ENTREPRISES L. ROBERT
450 378-0642
Cell.: 450 770-1362
ou sur rendez-vous

INFRASTRUCTURES

Plus de 92 milliards \$ investis sur dix ans

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Québec investira 92,3 milliards \$ sur 10 ans dans ses infrastructures.

Le président du Conseil du trésor, Stéphane Bédard, a ainsi annoncé, hier, le Plan québécois d'infrastructures 2013-2023.

Il veut introduire du même coup une série de mesures pour mieux contrôler et suivre les projets ainsi que les travaux, mais il lui faudra l'appui des deux grands partis d'opposition en Chambre pour faire adopter ces changements.

Stéphane Bédard veut ainsi mettre fin à «l'opportunisme irresponsable et manipulateur», selon ses mots, mettre fin aux annonces des ministres qui ne sont pas prévues ou provisionnées.

Selon lui, il y avait un travail à faire pour retrouver l'équilibre, puisqu'il y avait un «écart important dans



PHOTO JEANNOT LÉVESQUE

Le président du Conseil du trésor, Stéphane Bédard, souhaite «rétablir cohésion entre les choix d'investissement et la capacité de payer des Québécois».

les grands projets entre ce qui était budgété et les coûts de réalisation», une critique à peine voilée des

méthodes du précédent gouvernement libéral.

En conférence de presse, il a déclaré que c'était «fini la frime» et qu'il souhaite «rétablir cohésion entre les choix d'investissement et la capacité de payer des Québécois».

Les projets devront notamment apparaître sous trois catégories, à l'étude, en planification et en réalisation. Il sera donc possible de suivre leur cheminement.

Les projets en ressources informationnelles, qui grugent une bonne partie des finances, seront également inscrits. Une liste des projets majeurs sera également déposée chaque année.

Le président du Conseil du trésor en appelle donc aux partis d'opposition pour faire adopter ces modifications d'ici à la fin de la session en juin.

Les redevances minières seront moins importantes que prévu

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Le ministre des Finances, Nicolas Marceau, a atténué les attentes, hier, quant aux montants supplémentaires qui pourront être récoltés avec le nouveau régime de redevances minières qui doit être annoncé prochainement.

M. Marceau a souligné que les prix des métaux sont en baisse actuellement sur les marchés mondiaux.

En sortant du Salon bleu, le ministre des Finances a cependant maintenu que le gouvernement a toujours l'intention d'augmenter les montants récoltés en redevances.

M. Marceau a ajouté que toutes les sociétés minières passeront à la caisse, que les montants perçus suivront le rendement des entreprises et qu'il y aura

des incitatifs pour stimuler la transformation au Québec.

Le ministre s'est montré plus réservé quant à la somme de 388 millions \$ supplémentaires que les péquistes avaient promis d'ajouter dans les coffres de l'État avec leur nouveau régime.

M. Marceau a notamment insisté sur le contexte actuel qui prévaut dans le secteur minier, où les investissements sont en baisse.

«On va sûrement aller le chercher, vous verrez les chiffres exacts au moment où ça sortira, a-t-il dit. Maintenant, il y a une question de moment, il y a une question de prix actuel. Ce qu'on met en place, c'est les moyens pour aller chercher des sommes de cet ordre-là, lorsque les conditions seront

suffisamment favorables. Maintenant si vous me dites, lorsque les conditions sont moins favorables, est-ce que vous allez être capables? On verra.»

En Chambre, l'opposition libérale a soupçonné les péquistes de se préparer à reculer sur leur plan de bonification des redevances minières.

Le chef parlementaire libéral Jean-Marc Fournier a affirmé hier que les péquistes ont formulé une promesse électorale racoleuse et irréaliste qu'ils ne pourront tenir.

La première ministre Pauline Marois a reproché aux libéraux d'avoir trop tardé à présenter un régime de redevances bonifié alors qu'ils étaient au pouvoir et que les prix des métaux atteignaient des sommets.



GRL
GROUPE ROY-LAROUCHE
RBQ:8314-5722-47

**ENTREPRISE SPÉCIALISÉE
DANS LE DOMAINE DU
COFFRAGE**

1 877-998-7333 • 819-398-7333
1695 Skiroule, Wickham • www.GROUPEGRL.COM

ESTIMATION@GROUPEGRL.COM • SEBASTIEN@GROUPEGRL.COM

*La force
du groupe!*

**Centre
jardinage
GRANBY**

Paillis de cèdre naturel
Sac de 3 pieds cube: 2,97 \$

99¢
le pied cube

Terre Mix3 Isabelle
Idéal pour plantation

3 POUR 849\$
30 litres

**À METTRE À VOTRE AGENDA:
LE DIMANCHE 28 AVRIL, DE 9 H À 16 H**

- **PORTES OUVERTES** (conférences: Nouveautés vivaces 2013, engrais naturel, Myke, etc.)
- **Analyse de sol pH GRATUITE**

Détails sur centredejardinage.com

GRATUIT

9 h à 16 h

Analyse de sol P.H.
Première étape pour votre pelouse, plate-bande et potager pour un bon rendement
(Maximum 3 échantillons par client)

Par:

Courez la chance de gagner un des 10 tirages de chèques-cadeaux. 10 prix de 50 \$

Nom:

Adresse:

Tél.: Code postal:

Les tirages auront lieu le 12 mai 2013, à 17 h.

Spéciaux valides jusqu'au 12 mai 2013

Le magasin et la pépinière sont OUVERTS

OUVERT 7 JOURS

Horaires:
disponible sur le site centredejardinage.com

55, rue Bruce, Granby
450 375-6139



Brault & Martineau
Pour le meilleur et pour le prix



On déduit directement sur la facture!

Jusqu'à 500\$ en remise instantanée des manufacturiers sur les meubles^{††}, matelas^{††}, accessoires de décoration^{††}, électroménagers^{††} et appareils électroniques^{††}

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :
Si votre solde quotidien moyen est de : 100\$ | 500\$ | 1000\$
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de : 1,60\$ | 8,01\$ | 16,03\$

Offres en vigueur du jeudi 25 avril au dimanche 28 avril 2013. Quantité limitée sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. ^{††} Marques et modèles sélectionnés. ^{*} Dans un rayon de 200 km. ^{**} Paiements mensuels égaux, sans intérêt. [†] achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins. ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte mensuel (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,9% annuel sur le solde en souffrance. Il n'y a aucun frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Serta
CABRIO
Matelas semi-ferme/1 po de mousse confort/Fibres Serta
Ressorts VertiCoil Premier/Dessus à coussinet Euro Top
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie ferme du manufacturier de 1 an et prorata de 4 ans. Livraison gratuite

- 1 place/252 ressorts 8,31 \$*/mois ou 299 \$
APRÈS REMISE INSTANTANÉE DE 80 \$
- Grand lit/460 ressorts 10,25 \$*/mois ou 369 \$
APRÈS REMISE INSTANTANÉE DE 110 \$

Remise de **100\$**
2 places/357 ressorts

969\$* /mois
OU
349\$
après remise instantanée

Beautyrest
CALDER
Matelas moelleux/Supports de contour/Dessus à coussinet
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie du manufacturier de 5 ans. Livraison gratuite

- 1 place/260 ressorts 11,08 \$*/mois ou 399 \$
APRÈS REMISE INSTANTANÉE DE 130 \$
- Grand lit/448 ressorts 13,86 \$*/mois ou 499 \$
APRÈS REMISE INSTANTANÉE DE 180 \$

Remise de **150\$**
2 places/364 ressorts

1303\$* /mois
OU
469\$
après remise instantanée

Serta
MISTWOOD
Matelas ferme/Ressorts enséchés individuellement
Contour de mousse/Mousse viscoélastique avec gel Cool Twist
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme du manufacturier de 10 ans. Livraison gratuite

- 1 place/452 ressorts 13,86 \$*/mois ou 499 \$
APRÈS REMISE INSTANTANÉE DE 100 \$
- Grand lit/820 ressorts 18,58 \$*/mois ou 669 \$
APRÈS REMISE INSTANTANÉE DE 150 \$
- Très grand lit/1070 ressorts 24,97 \$*/mois ou 899 \$
APRÈS REMISE INSTANTANÉE DE 200 \$

Remise de **150\$**
2 places/646 ressorts

1664\$* /mois
OU
599\$
après remise instantanée

NOUVEAU! Plan **BM**[†] : Service de livraison flexible et gratuit**
► Maintenant Plage horaire de 4 heures

90 jours d'essai
sur TOUS nos matelas

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons contre un modèle de valeur égale ou supérieure. Détails en magasin.

La garantie confort,
UNE EXCLUSIVITÉ
des Galeries du sommeil Brault & Martineau

Simmons
Beautyrest
OUTAOUAIS
Matelas ferme/Ressorts enséchés Evolution
Contour de mousse rigide/Mousse Quiltlux
Aussi disponible matelas moelleux et duo confort
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme du manufacturier de 10 ans. Livraison gratuite

- 1 place/612 ressorts 16,64 \$*/mois ou 599 \$
APRÈS REMISE INSTANTANÉE DE 160 \$
- Grand lit/1008 ressorts 23,03 \$*/mois ou 829 \$
APRÈS REMISE INSTANTANÉE DE 270 \$
- Très grand lit/1296 ressorts 30,53 \$*/mois ou 1099 \$
APRÈS REMISE INSTANTANÉE DE 360 \$

Remise de **240\$**
2 places/850 ressorts

1942\$* /mois
OU
699\$
après remise instantanée

Serta
MILENA
Fibres traitées antimicrobiennes/Mousse latex
Ressorts enséchés individuellement avec contour de mousse
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie du manufacturier de 10 ans. Livraison gratuite

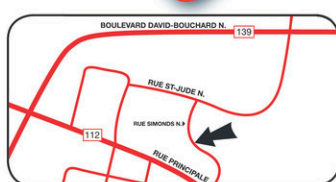
- 1 place/740 ressorts 19,42 \$*/mois ou 699 \$
APRÈS REMISE INSTANTANÉE DE 150 \$
- Grand lit/1296 ressorts 23,31 \$*/mois ou 839 \$
APRÈS REMISE INSTANTANÉE DE 220 \$
- Très grand lit/1660 ressorts 27,75 \$*/mois ou 999 \$
APRÈS REMISE INSTANTANÉE DE 330 \$

Remise de **200\$**
2 places/1054 ressorts

2219\$* /mois
OU
799\$
après remise instantanée

3 CONFORTS, 1 SEUL PRIX
disponibles : moelleux, maxi-ferme ou semi-ferme

Payez en **36 versements sans intérêt*** jusqu'en **mai 2016** sur les matelas



HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU MERCREDI 10H À 18H • JEUDI ET VENDREDI 10H À 21H • SAMEDI 9H À 17H • DIMANCHE 10H À 17H

GRANBY 450 372-5656
braultetmartineau.com

Suivez-nous sur **twitter** ou @BM_Promotions

Accord D Desjardins Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

MasterCard VISA Paiement Direct



Le plein d'air

UN CAHIER SPÉCIAL DE

La Voix de l'Est

2 pour 1 au 

À l'achat de 200\$ d'équipement et vêtements de golf. Détails en magasin

AU GRAND BAZAR
La Source du sport
Le golf, on connaît ça!
1141, PRINCIPALE, GRANBY
grandbazar.ca 





MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

Parcours d'aventuriers

Sortir des sentiers battus. Se mesurer aux éléments de la nature. Se dépasser. C'est le genre de défis que recherchent de nombreux adeptes de plein air. La région compte quelques aventuriers aguerris. En voici trois qui, chacun à leur façon, arrivent à repousser leurs limites et sont une source d'inspiration pour ceux qui suivent leurs exploits.

Célyne Paradis, 46 ans, enseignante d'éducation physique au Collège Mont-Sacré-Coeur et chargée de cours en plein air à l'Université de Sherbrooke

Q - Vos principales aventures ou exploits?

R - Nous avons organisé, une amie et moi, la traversée du Colorado de façon autonome. Un défi de taille: un mois et demi dans le bois. Mais des paysages à couper le souffle! On en ressort plus fort et grandi! Il y a aussi eu la traversée de l'Angleterre et de l'Écosse en cyclo-touring seule. Magique! Et le tour du lac Titicaca en vélo où nous avons pédalé à plus de 4000 mètres durant trois semaines pour terminer avec l'ascension du Huayna Potosi en Bolivie à 6088 mètres d'altitude.

Les souvenirs de montagnes au Népal sont aussi bien gravés dans ma mémoire: camp de base de l'Everest et le tour des Annapurna... Et dernièrement, il y a eu le Chili, avec l'ascension du Ojos del Salado dans le désert d'Atacama, qui suit l'Aconcagua — le plus haut sommet des Amériques — de très peu avec ses 6893 m d'altitude...

Il y a aussi les voyages que j'ai organisés pour mes élèves du Mont-Sacré-Coeur, comme le tour de l'Équateur à vélo, suivi par l'ascension du Cotopaxi (5897 m) et le tour du Mont Blanc à pied dans les Alpes, durant trois semaines. Sans oublier les incontournables, comme la traversée de Charlevoix, le tour de la Gaspésie en vélo. Il y a aussi plusieurs sorties aux monts Washington, Lafayette, Mansfield, Jay Peak et j'en passe.

Q - Quelle est votre motivation?

R - Je suis une fille de dehors, ça ne s'explique pas! J'aime bouger. J'en ai besoin pour vivre. Je suis bien sur le sommet d'une montagne, dans la neige, en ski, à vélo ou dans les bois. J'ai été conçue pour être près de la nature. Ma motivation vient de l'intérieur. Ce qui me fait vibrer aussi, c'est de transmettre ma passion du plein air à mes élèves en organisant des sorties et des voyages pour qu'ils puissent, à leur tour, se dépasser et vivre des expériences uniques et enrichissantes.

Q - Quels sont vos trucs pour garder la forme?

R - Il faut trouver ce que l'on aime et le faire avec passion, de façon régulière. Pour moi, c'est être dehors sur mon vélo, en ski, dans le bois ou sur le sommet d'une montagne avec ceux que j'aime ou seule! Ça me ramène à l'essentiel. Ça fait réfléchir, en dehors de notre monde de plus en plus rapide, performant et technologique.

Q - Un coin caché dans la région ou un endroit où vous aimez retourner pour vous éclater?

R - Mon terrain de jeu près de chez moi est aux États-Unis, là où nous avons de magnifiques montagnes pour jouer.



Pascal Girard, 39 ans, professeur de mathématique au CRIF pour le programme 16-24 et chroniqueur vidéo (Un prof dans le bois) pour Géo Plein Air.

Q - Vos principales aventures ou exploits?

R - J'ai entre autres passé plus d'une vingtaine de jours à Hawaï, sur l'île de Maui, à faire du surf en *stand up paddle board* (une planche avec une pagaie). J'ai aussi fait un *down wind* (parcours vent arrière) là-bas. Les planches de *down wind* sont plus longues et plus effilées que celles de surf et on utilise une longue pagaie. J'étais accompagné d'un ami. Nous devions nous éloigner à un kilomètre au large pour éviter les récifs. On bifurque ensuite de 90 degrés pour se mettre dos au vent et se laisser pousser par celui-ci. À cette distance du large, la houle est impressionnante, de vraies grosses montagnes d'eau mouvantes que l'on surfe en évitant de gigantesques tortues marines. Nous avons parcouru 23 kilomètres en 1h30: mémorable!

J'ai descendu la rivière Haute Bastican à partir du lac aux Perles jusqu'à Rousseau; un parcours de trois à quatre jours avec quelques bons amis. Nous nous étions mis en tête de sauter tous les rapides sur le chemin. Nous avons donc chargé nos petits canots solos d'eau vive avec le minimum d'équipement pour être le plus léger possible. La rivière était gonflée et nous avons eu beaucoup de plaisir à sauter tous ces rapides et à camper le long des berges.

J'ai aussi fait de l'héli-ski dans l'Ouest, du ski dans les Chic-Chocs. J'ai grimpé des montagnes, fait de la plongée, du cyclo-tourisme...

Q - Quelle est votre motivation?

R - Si je ne bouge pas, je deviens déprimé. C'est une vraie thérapie pour moi de me retrouver en pleine nature et d'explorer.

Q - Quels sont vos trucs pour garder la forme?

R - Évidemment, il faut bien s'alimenter, bien s'entraîner, mais surtout bien dormir. On néglige souvent le sommeil, moi le premier. Il faut apprendre à avoir de saines habitudes de sommeil.

Q - Un endroit où vous aimez retourner?

R - Je débute toutes mes saisons de pagaie avec la rivière Yamaska, section Lac Brome. C'est un excellent échauffement après l'hiver. Dernièrement, mon ami et moi avons découvert une rivière non répertoriée pour les pagayeurs à Roxton Falls: le ruisseau Castagne. Il y a une section d'eau vive sur ce ruisseau qui est probablement la plus technique et la plus difficile de toute la région. Il faut être un pagayeur expérimenté pour pouvoir en profiter. Ma petite famille et moi avons un faible pour le parc écologique de Shefford et le Mont Foster.

Michel Jodoin, 55 ans, cidriculteur à Rougemont

Q - Vos principales aventures ou exploits?

R - J'ai fait l'ascension de quelques-uns des plus hauts sommets de la planète, dont l'Aconcagua en Argentine, le point culminant des Amériques; l'Elbrous en Russie, le plus haut pic d'Europe; et le Kilimandjaro en Tanzanie, le plus haut sommet de l'Afrique. J'ai aussi participé deux fois au Marathon des Sables, au Maroc. Autres exploits: le Marathon du cercle polaire (*Polar Circle Marathon*) au pôle Nord et le *Antarctic Ice Marathon* en Antarctique.



Q - Quelle est votre motivation?

R - Le plaisir de se dépasser.

Q - Quels sont vos trucs pour garder la forme?

R - Être en contact avec des amis qui pratiquent le même sport, question de se motiver! Ma conjointe est aussi une coureuse et c'est agréable de partager ça ensemble!

Q - Un endroit où vous aimez retourner?

R - Moab Utah, pour les *single trails* en vélo de montagne, avec des paysages époustouflants. C'est aussi un bel endroit pour faire du trek. J'y vais tous les ans.

SALON Sport & Plein Air Bromont

8-9 JUIN 2013
www.salonsportpleinair.com

Le Plus LaVoixde l'Est

CHARLES FRANCIS,
Londres 2012, porte-parole

Centre National de Cyclisme de Bromont
400, rue Shefford, Bromont
450.521.9392 | info@salonsportpleinair.com

le BIVOUAC
www.bivouac.qc.ca
210 Principale
Granby • 450 777-7949
Télec.: 450 777-2750

Changez vos pneus d'hiver pour des bottes de randonnée et obtenez gratuitement une paire de bas Smartwool.
(valeur de 20 \$ et plus) sur mention de cette annonce*
Valide jusqu'au 30 avril

Joyeux printemps! Comme la pluie, c'est du soleil en gouttes, tous nos imperméables de randonnée ou de voyage réduits de 20%
sur mention de cette annonce*
Valide jusqu'au 30 avril

L'aventure commence ICI!

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

Le plein d'air

La garde-robe du parfait randonneur



PHOTO JANICK MAROIS

Des vêtements en tissu synthétique sont la meilleure option pour «randonner» en tout confort, explique Serge Tremblay.

GRANBY — Bon, c'est décidé. Dès ce printemps, on se met à la randonnée. Aussi simple qu'elle puisse sembler, cette activité demande néanmoins un minimum de préparation. On ne part pas marcher en forêt vêtu et chaussé comme si on allait faire le tour du pâté de maisons.

Lorsqu'il accueille des randonneurs débutants à ses boutiques Sports Experts de Granby et Sports Experts/Atmosphère de Bromont, Serge Tremblay leur pose toujours la même question : vous avez l'intention d'en faire une fois par année ou plusieurs fois par semaine ?

«C'est ce qui détermine la qualité des produits dont les gens ont besoin. Ça dépend de la fréquence des randonnées et aussi de la personnalité de chacun», dit-il.

Mais selon M. Tremblay, avoir de bonnes chaussures de marche — et de bons bas — demeure la base. «Si tu sors marcher deux ou trois fois par semaine, tu vas démolir tes chaussures. Investis là-dedans. Et aux vrais adeptes, je recommande plutôt une botte.»

Peu importe le type de chaussure, mieux vaut s'assurer que la semelle — Vibram est un bon choix, assure le

spécialiste — aura la solidité nécessaire pour tenir la route, l'épaisseur suffisante pour ne pas sentir les cailloux sous nos pieds et une bonne adhérence pour ne pas glisser.

Confort avant tout

Quant aux vêtements à privilégier, on mise d'abord et avant tout sur le confort. «On ne fait pas de la randonnée en jeans. On choisit un pantalon confortable qui respire. Les tissus synthétiques s'étirent mieux et respirent mieux», explique Serge Tremblay en montrant le populaire pantalon à poches et à glissières qui se transforme rapidement en short au besoin.

Du côté des manteaux, le randonneur a l'embaras du choix. Encore là, son utilisation déterminera en partie le prix qu'on y mettra. «Ça peut varier d'une cinquantaine de dollars à 500\$. Tu ne vends pas un manteau de ce prix-là à quelqu'un qui fait de la randonnée trois fois par année!», fait remarquer le commerçant. Pour être certain que le manteau qu'on convoite résiste bien au vent et à la pluie, Serge Tremblay donne un truc infailliable : coller sa bouche sur le tissu et souffler à travers. «Si tu sens l'air, il n'est pas imperméable. L'eau va rentrer. Le fait d'avoir, à l'intérieur, des coutures scellées est aussi une excellente chose.» Si les gens suent beaucoup à l'effort, la présence d'ouvertures d'aération sous les bras peut faire une différence.

À toutes ces pièces de base peuvent ensuite s'ajouter de nombreux accessoires et gadgets pour agrémenter l'expérience. La bouteille d'eau (certaines avec filtre intégré, d'autres avec un anneau pour accrocher à la ceinture), bien sûr, doit nous suivre en permanence. «Il faut se couvrir la tête aussi! C'est important de se protéger du soleil.»

Serge Tremblay termine par un conseil d'ami. «Avant de vous lancer dans les achats, faites d'abord l'inventaire de ce que vous avez à la maison. Et si vous n'êtes pas certain de vos souliers, venez nous voir, on va vous dire s'ils conviennent ou non. On n'est pas juste des vendeurs, on est des conseillers.»

Philippe Georges de la boutique de plein air Le Bivouac abonde dans le même sens. L'idée n'est pas de remplir le placard des nouveaux randonneurs de vêtements et d'accessoires dont ils n'ont pas besoin. Mais une bonne paire de bottes est essentielle, insiste-t-il. «Mieux vaut investir là-dedans si on ne veut pas que ce soit à recommencer.»

En ce qui a trait aux vêtements, il privilégie le principe des pelures d'oignons. Bien sûr, les vêtements techniques sont recommandés, d'autant plus qu'ils peuvent durer 10, 15, 20 ans, «mais il y a moyen de se débrouiller sans». «L'important, c'est d'aller jouer dehors. Tu commences et tu t'équipes graduellement en fonction de tes besoins», résume M. Georges.

VOYAGEZ AUTREMENT...



www.princesse.clubvoyages.com

L'EXOTISME, ON S'EN FAIT UNE SPÉCIALITÉ !

Prochains départs :

- Myanmar et Taiwan
- Afrique du Sud
- Kenya

Présentations à venir :

- l'Inde
- le Kenya
- l'Afrique du Sud

Pour information et réservations :

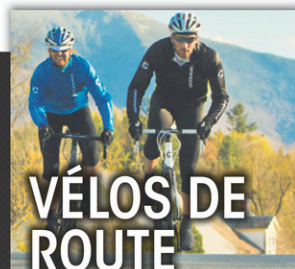
450 372-4444

688 Principale, Granby

clubvoyages
Princesse



OBTENEZ JUSQU'À 250 \$ DE RABAIS en chèque-cadeau* à l'achat d'un canot, kayak, pédalo et vélo.



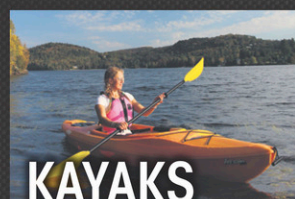
VÉLOS DE ROUTE
■ Cannondale
■ Trek



CHARIOTS



VÉLOS DE MONTAGNE
■ Cannondale
■ Trek



KAYAKS
■ Pélican
■ Elie
■ Riot
■ Point 65
■ Necky



CANOTS
■ Pélican
■ Quessy



PÉDALOS
■ Pélican



TOUTES LES BOÎTES THULE 2012
de 20% à 40% de rabais

Granby : 450 372-9066 • www.momosports.com

Sherbrooke : 819 822-3077 et maintenant St-Hyacinthe : 450 774-6606

* Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Applicable sur les prix réguliers. Non monnayable.



KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca



PHOTO ALAIN DION

Jonathan Houde-Grégoire est animateur scout depuis six ans au 19^e groupe St-Joseph à Granby. Il enseigne notamment comment survivre en forêt aux jeunes éclaireurs âgés de 12 à 14 ans.

Survivre en forêt

Se perdre en forêt est l'un des pires scénarios pour les randonneurs. L'animateur scout Jonathan Houde-Grégoire enseigne aux éclaireurs âgés de 12 à 14 ans, au 19^e groupe St-Joseph de Granby, comment survivre en forêt. Il vous propose quelques trucs et astuces pour éviter de vous perdre dans les bois, mais également pour qu'on vous retrouve rapidement si vous êtes égarés.

AVERTIR SES PROCHES ET BIEN SE PRÉPARER

Votre randonnée en forêt doit être bien planifiée. Non seulement il faut apporter avec soi quelques trucs pour survivre si on s'égaré, mais on doit absolument avvertir un proche de son itinéraire et sa durée, sans quoi, on peut attendre longtemps avant que des recherches soient lancées pour nous retrouver. Et si on se perd en forêt, le meilleur outil qu'on puisse posséder est notre calme, dit l'animateur scout.

BOUSSOLE ET CARTE

Avant la randonnée, il faut se renseigner sur l'endroit où on va et se fixer certains points de repère sur notre carte. Grâce à la boussole et la carte, on peut facilement s'orienter et retrouver notre route. On peut également acquérir un système de positionnement GPS qui offre les coordonnées géographiques et topographiques.

HYDRATATION ET NOURRITURE

Pour éviter la déshydratation, il faut boire minimum un litre d'eau

par jour. Lorsqu'on fait des efforts physiques, il faut augmenter la quantité. Trouver de l'eau en forêt n'est pas impossible. On doit privilégier celle des ruisseaux plutôt que l'eau stagnante des fossés. On peut également boire l'eau de pluie ou les gouttelettes de la rosée laissées sur les feuilles. Côté nourriture, mieux vaut prévoir le coup en apportant avec soi des noix mélangées et des barres tendres. « L'important n'est pas de manger beaucoup, mais souvent », conseille le scout. Si on omet d'apporter de la nourriture, on opte pour les petits fruits sauvages ou les feuilles de pissenlit.

ABRI DE FORTUNE

Si on doit s'abriter dans les bois, on peut utiliser une toile de couleur visible qu'on glisse dans notre sac à dos. Celle-ci nous protégera des intempéries. Sa couleur permettra aussi d'être identifiée plus facilement, donc il faut l'installer dans un endroit découvert. En l'absence de toile, on peut se construire un abri de fortune à l'aide de sapinage.

FUMÉE ET SIFFLET

Lorsqu'on est perdu en forêt, la fumée peut devenir un moyen efficace d'être repéré. Pour ce faire, il faut toujours avoir en sa possession des allumettes ou un briquet. On privilégie le bois vert et le sapinage puisqu'ils provoquent beaucoup de fumée. On apporte aussi un sifflet qu'on utilise de temps à autre pour signaler notre présence.

Quelques incontournables

- Eau
- Noix
- Carte
- Boussole
- Canif
- Fil à pêche
- Chandelles
- Lampe frontale
- Sifflet
- Trousse de premiers soins
- Toile
- Matelas de sol
- Sac de couchage



PHOTO ALAIN DION

Voici quelques éléments à apporter avec soi lors d'une randonnée dans les bois.

ACCÈS AUX BAINS À 99¢*



NOUVEAU
SOINS
ESTHÉTIQUES

À L'ACHAT D'UN MASSAGE OU D'UN SOIN ESTHÉTIQUE À PRIX RÉGULIER, PROFITEZ DE NOS BAINS POUR SEULEMENT 99¢*

* Valide du lundi au vendredi à l'achat d'un massage de 30, 60 ou 90 minutes à prix régulier ou d'un soin esthétique de 54,95 \$ et plus. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion ou rabais. En vigueur jusqu'au 21 juin 2013 et n'est pas applicable le 20 mai 2013. Non applicable à l'achat de certificats cadeaux. Réservation requise.



spa
des chutes
de bolton

www.spabolton.com

OUVERT TOUS LES JOURS DE 11 H À 21 H 30

883, route 245 Sud, Bolton Est, Sortie 106 de l'autoroute 10

450 292-4772



Tarifs et heures d'ouverture
sujets à changement sans préavis.

Suite à un succès retentissant,
Voyages Granby inc. vous invite à son second périple à Prague !



MARCHÉS DE NOËL À PRAGUE à partir de 1 849\$*

p.p. occ. double

Voyages
Granby Inc.

(incluant les frais et taxes de 610 \$)
• 8 jours/6 nuits • 8 repas • Hôtel 4★
• Départ garanti et accompagné le 2 décembre 2013

* Prix excluant le 2 \$/1 000 \$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Carlson
Wagonlit
Voyages
Dé détenteur d'un permis
du Québec

157 Principale, Granby 450 372-3624 • 450 378-9008

3178334

Le printemps arrive en beauté. Faites-en autant.



L'ÉVÉNEMENT
ÉTOILE
DU
PRINTEMPS

En avril, profitez d'offres avantageuses sur un grand choix de véhicules Mercedes-Benz et mettez la main sur le véhicule que vous désirez.



LA BERLINE C 300 4MATIC^{MC} 2013 ÉQUIPÉE DE L'ENSEMBLE SPORT. PRIX TOTAL¹ : 43 405 \$**

ENSEMBLE SPORT :
Feux à DEL, Suspension sport, Ensemble de style AMG, Jantes de 17 po à 5 bras jumelés
UNE VALEUR DE 1 200 \$

FINANCEMENT À L'ACHAT

0,9 %*

DURÉE DE 60 MOIS

TAUX À LA LOCATION

1,9 %*

BAIL DE 48 MOIS

PAIEMENTS MENSUELS

498 \$*

VERSEMENT INITIAL 995 \$**

INCLUT UN RABAIS DE 1 050 \$



LA BERLINE E 300 4MATIC^{MC} 2013. PRIX TOTAL¹ : 60 515 \$**

FINANCEMENT À L'ACHAT

0,9 %*

DURÉE DE 60 MOIS

TAUX À LA LOCATION

2,9 %*

BAIL DE 36 MOIS

PAIEMENTS MENSUELS

668 \$*

VERSEMENT INITIAL 2 995 \$**

INCLUT UN RABAIS DE 6 100 \$



LE TOUT NOUVEAU GLK 350 4MATIC^{MC} 2013. PRIX TOTAL¹ : 47 115 \$**

FINANCEMENT À L'ACHAT

0,9 %*

DURÉE DE 60 MOIS

TAUX À LA LOCATION

1,9 %*

BAIL DE 48 MOIS

PAIEMENTS MENSUELS

528 \$*

VERSEMENT INITIAL 2 995 \$**

Pour plus de détails, visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz de Granby.



Mercedes-Benz

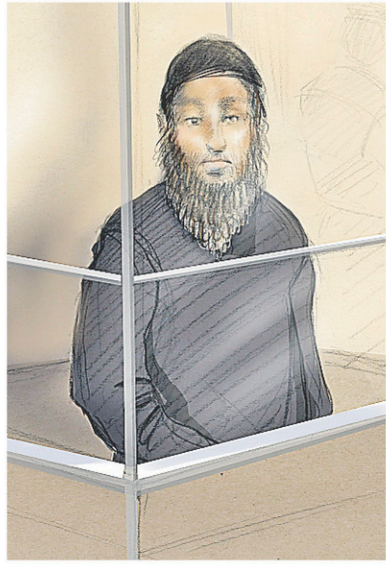
Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2013. Véhicules illustrés : berline C 350 avec roues AMG de 18 po à 7 bras en option/GLK 350 4MATIC^{MC} 2013/berline E 300 4MATIC^{MC} 2013 avec ensemble Sport offert en option. PDSF national : 44 750 \$/44 900 \$/59 600 \$**. Le prix total de 43 405 \$/60 515 \$/47 115 \$ et le versement initial incluent les frais de transport et de préparation de 2 045 \$, les frais du RDPRM de 55,49 \$, la taxe de 100 \$ sur le climatiseur et les droits de 15 \$ sur les pneus. 1 Taxes en sus. *Offres de location basées sur la berline C 300 4MATIC^{MC} 2013 équipée de l'ensemble Sport (1 200 \$), de la berline E 300 4MATIC^{MC} 2013 et du GLK 350 4MATIC^{MC} 2013 proposées uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 498 \$/668 \$/528 \$ par mois pendant 48/36/48 mois. Versement initial ou reprise équivalente de 995 \$/2 995 \$/2 995 \$ plus dépôt de sécurité de 500 \$/700 \$/550 \$ et taxes applicables payables à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 41 190 \$/58 300 \$/44 900 \$. Taux annuel de location de 1,9%/2,9%/1,9%. Obligation totale : 25 399 \$/27 743 \$/28 889 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,20 \$/km/0,25 \$/km/0,20 \$/km supplémentaire). Offres de financement basées sur la berline C 300 4MATIC^{MC} 2013, de la berline E 300 4MATIC^{MC} 2013 et du GLK 350 4MATIC^{MC} 2013. Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 0,9% et un prix de 39 990 \$/58 300 \$/44 900 \$. Le paiement mensuel est de 614 \$/843 \$/691 \$ (avant taxes) avec un versement initial de 6 213 \$/8 044 \$/6 594 \$. Le coût de l'emprunt est de 829 \$/1 140 \$/934 \$, pour une obligation totale de 42 979 \$/58 600 \$/47 994 \$. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Pour connaître les détails, voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé de Granby. L'offre se termine le 30 avril 2013.

ATTENTAT TERRORISTE DÉJOUÉ

Le Canada avait tenté d'expulser l'un des suspects



MONTRÉAL (AGENCE FRANCE-PRESSE) — Le gouvernement canadien a tenté il y a neuf ans de renvoyer l'un des deux hommes accusés d'avoir voulu mener une « attaque terroriste » contre un train de passagers, mais s'est heurté au fait qu'il était un apatride palestinien, a affirmé hier la chaîne publique CBC.

Cet homme, Raed Jaser, 35 ans, a été arrêté lundi et est accusé avec le Tunisien Chiheb Esseghaier, 30 ans, d'avoir voulu préparer un attentat

dans la région de Toronto avec le soutien d'éléments d'Al-Qaïda en Iran, ce que Téhéran dément.

Jaser et les quatre autres membres de sa famille sont arrivés au Canada en 1993 munis de faux passeports français en provenance d'Allemagne, a indiqué la CBC sur la base de documents obtenus de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié.

La famille a demandé l'asile à son arrivée au Canada, mais il leur a été

refusé l'année suivante. Ils ont cependant fait appel de cette décision.

Entre-temps, Raed Jaser a été condamné cinq fois pour fraude, deux autres fois pour s'être défilé devant la justice et une autre pour avoir proféré des menaces.

En 1998, la commission d'appel de l'immigration a autorisé la famille à demeurer au Canada, mais a ordonné que Raed Jaser soit expulsé en raison de ses antécédents criminels. Ce n'est toutefois que six ans plus tard qu'un mandat d'arrestation en vue de son renvoi du pays a finalement été émis.

Lors de l'audience pour son renvoi, en 2004, il a invoqué sa situation d'apatride, forçant le gouvernement à suspendre sa décision. Il été libéré

sous caution, le temps que le gouvernement décide de son sort.

En 2012, il a finalement demandé et obtenu un pardon officiel pour ses infractions criminelles précédentes, ainsi qu'un permis de résidence permanente au Canada. C'est à peu près au même moment que la police a commencé à s'intéresser à lui, a précisé la CBC.

Plus tôt cette semaine, le quotidien *National Post* avait affirmé que Raed Jaser était citoyen des Émirats Arabes Unis.

Selon plusieurs médias, l'attentat avorté visait à faire dérailler un train de la société d'État canadienne Via Rail sur un pont au-dessus des chutes du Niagara, à la frontière canado-américaine.

PHOTO AFP ALEXANDRA NEWBOULD
Raed Jaser, 35 ans, est accusé d'avoir voulu préparer un attentat dans la région de Toronto avec le soutien d'éléments d'Al-Qaïda en Iran.

**DÉJÀ
UN AN**

depuis l'ouverture de notre usine au public

**Fiez-vous à moi,
nos prix sont toujours
IMBATTABLES, et ce,
malgré toutes les
promotions!**

**SI VOUS TROUVEZ LE
MÊME MATELAS MOINS
CHER AILLEURS,
NOUS AJUSTONS
NOTRE PRIX**

**PLUS
10% ADDITIONNEL.**

**DIRECTEMENT À L'USINE
SANS INTERMÉDIAIRE**

**Matelas à ressorts ensachés
Matelas de Visco gel
Lits électriques
Lingerie, et plus encore !**

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi : de 8 h à 17 h et samedi : de 8 h à 13 h

LITERIE GIDDINGS

800 Bernard, Granby 450 378-7941

www.matelas.ca

SERVICE DE LIVRAISON



Les frères Tsarnaev visaient Times Square

NEW YORK (AFP) — Les frères Tsarnaev, auteurs de l'attentat de Boston, voulaient ensuite se rendre à New York pour y attaquer Times Square, mais leur plan a échoué quand leur voiture a été prise en chasse.

« New York était leur prochaine cible », a déclaré le maire Michael Bloomberg lors d'une conférence de presse, précisant que les frères Tamerlan et Djokhar Tsarnaev visaient Times Square et « avaient la capacité » de commettre un nouvel attentat.

M. Bloomberg, qui était accompagné du chef de la police Ray Kelly, a précisé que ces informations leur avaient été transmises par les enquêteurs à Boston, sur la base d'un deuxième entretien qu'ils ont eu avec le plus jeune des frères, Djokhar, 19 ans, actuellement hospitalisé.

M. Bloomberg a précisé que les deux frères avaient six engins explosifs - une bombe cachée dans une cocotte-minute semblable à celles utilisées pour le double attentat du marathon de Boston, et cinq bombes tuyau.

Djokhar Tsarnaev a expliqué au FBI qu'avec son frère, ils avaient décidé « spontanément » d'attaquer Times Square, après avoir détourné une voiture jeudi soir dans la banlieue de Boston, a précisé M. Kelly.

Ils avaient peu avant tué un policier sur le campus du MIT à Cambridge.

Malheureusement pour eux, la voiture n'avait pas beaucoup d'essence. Ils ont donc demandé à son propriétaire de s'arrêter à une station-service, celui-ci s'est alors échappé et a appelé la police, qui a ensuite pris en chasse la voiture.

Plus qu'un conseiller...
Yves Paquette ...un ami
Courtier immobilier

BUR.: 450 378-4120
CELL.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Agence Immobilière

Maintenant à Granby

Adèle
La propreté signée...

Savoir-faire
Discrétion
Fiabilité

ENTRETIEN MÉNAGER RÉGULIER
À la semaine ou aux deux semaines
Adèle fournit tout : produits, équipement
Assurances responsabilité

Maillons d'Or
2007 Franchiseur de l'année
2009 Innovation
2012 Marketing

Estimation gratuite
www.adeleinc.com
1 877 771-1133

COWANSVILLE



TOYOTA



MAZDA



NISSAN

OUVERT SAMEDI

ET DIMANCHE, 27, 28 AVRIL

«Pour liquidation de véhicules d'occasion sous la tente»

Plus de
~~160~~ **130**
véhicules
disponibles



Nous liquidons :

TOYOTA - MAZDA - NISSAN - HONDA - HYUNDAI - FORD - CHEVROLET - CHRYSLER - BMW

**Nous avons ce que
vous cherchez à un
prix imbattable**

Financement sur place à partir de 0,9 %*

Rue Sherbrooke, Cowansville (Face aux concessionnaires) • **450 263-8888**

* Certaines conditions s'appliquent. Voir un conseiller sur place.

MM3872

GENERAUX - Un mot de 9 lettres

- ALVEAR
- AMHERST
- AMIRAL
- ARMEE
- BLAKE
- BRUNE
- BULOW
- BYRD
- CLARKE
- COSSE
- DAMPIERRE
- DAVOUT
- DODDS
- DONITZ
- DROUET
- EANES
- EFFIAT
- ELBEE
- ESTREES
- ETOILE
- FERRIE
- FOREY
- FOY
- GORCHKOV
- GORT
- HAXO
- JUIN
- KLUGE
- KONEV
- LAMETH
- LEAHY
- LIGNE
- MAGNAN
- MAUNOURY
- MURAT
- NICIAS
- PALAFX
- PATCH
- RABIN
- RAEDER
- RANDON
- RAPP
- RIVET
- ROMMEL
- ROON
- RUPERT
- SEGUR
- SERURIER
- SOULT
- TILLY
- TIRPITZ
- TITO
- TODT

T	B	S	O	U	L	T	R	T	T	O	D	T	N	T
A	U	E	K	A	L	B	E	I	S	U	P	E	A	E
I	L	E	L	B	E	E	D	L	L	R	O	O	N	U
F	O	R	E	Y	M	L	E	L	A	T	E	V	G	O
F	W	T	E	E	M	R	A	Y	I	M	A	H	A	R
E	S	S	O	C	O	A	R	R	H	G	E	R	M	D
R	E	E	N	U	R	B	P	I	I	A	N	T	U	A
R	R	T	G	J	U	I	N	K	S	M	E	E	H	M
I	U	O	O	U	T	N	L	X	O	F	A	L	A	P
E	R	I	R	Z	R	U	P	E	R	T	O	U	X	I
T	I	L	C	S	G	S	A	I	C	I	N	Y	O	E
P	E	E	H	E	I	Z	T	I	N	O	D	N	A	R
P	R	E	K	R	A	L	C	I	U	T	E	V	I	R
A	E	K	O	N	E	V	H	R	T	S	E	N	A	E
R	A	E	V	L	A	B	Y	R	D	O	D	D	S	R

Solution du dernier problème:

BOUSIER

Horizontalement

- 1 Livre de magie – Bruit sec.
- 2 Partie du monde – Échéance.
- 3 Afflux considérable de choses.
- 4 Lentilles – Petit singe colombien – Excès.
- 5 Réfutées – Tout à fait épanoui.
- 6 Abréviation religieuse – Préparation culinaire.
- 7 Sentiment favorable – Tangibles.
- 8 A cours en Scandinavie – Extrémité d'un lit.
- 9 Matière à farine – Riche.
- 10 Exprime – Illustre repas.
- 11 Rivière de 1 300km – Briser des morceaux de terre.
- 12 Mouche – Craintes.

Verticalement

- 1 Enfer – Naturel.
- 2 Il est peu profond – Rôties.
- 3 Nacré – Plante herbacée.
- 4 À moi – Pisté – Terme de tennis.
- 5 Marsupial d'Amérique

- Venu au monde.
- 6 Ville allemande – Bien connue.
- 7 Se versait à l'Église – De plus.
- 8 Organisation révolutionnaire basque – Rendre moins dense – Opus.
- 9 Manière d'être – Promulgué.
- 10 Place de l'orateur – Comme un âne.
- 11 Passion – Donner un aspect pelucheux et doux à une étoffe.
- 12 Considérées comme – Clubs de golf.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3871

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	O	N	Q	U	I	C	H	O	T	T	E
2	U	N	A	U	F	O	U	R	R	E	S	
3	A	U	T	E	L	T	E	N	O	R	S	
4	L	A	T	O	M	E	E	U	R	E		
5	I	L	L	E	G	A	L	E	S	E	U	
6	S	A	I	O	M	E	T	T	E	L		
7	M	I	T	O	S	E	A	V	E	E		
8	E	U	E	S	L	I	M	I	T	E		
9	S	S	A	L	E	T	A	L	E			
10	E	S	S	U	I	E	V	E	R	R	E	S
11	R	E	P	E	N	S	E	E	D	I	T	
12	G	R	I	S	E	T	R	E	S	S	E	

MC3872

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Jeux26_avril_13

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 L'oreille gauche du cambrioleur.
- 2 Son genou est plus long.
- 3 Le haut de son gilet est plus court.
- 4 Le collier de perles est plus long.
- 5 Les bandes noires du vase.
- 6 Bas de la niche complète.
- 7 Une clôture incomplète derrière l'arbre.
- 8 Le toit de l'avent de porte est plus large.

SOLUTION

PARTICIPEZ AU

DÉFI TÊTES RASÉES

leucan

tetesrasees.com
Montréal

RELEVEZ LE DÉFI

450 378-5509
ou 1 866 378-5509

tetesrasees.com

	4	8	3	1				9
6		1			4			
	2			7				6
		3					8	
		9	5	6				3
2			4			1		
	3			2				
9			1			6		5

Niveau de difficulté : DIFFICILE

2364

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	7	3	4	6	9	2	8	5
6	9	5	2	1	8	4	3	7
2	8	4	5	3	7	6	1	9
5	4	9	6	7	1	3	2	8
3	6	8	9	2	4	5	7	1
7	2	1	8	5	3	9	6	4
9	1	7	3	4	2	8	5	6
4	5	2	7	8	6	1	9	3
8	3	6	1	9	5	7	4	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

2363

Petites annonces

Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30*

450 375-8888 | 450 375-VENDU
classees@lavoixdelest.ca

CVENDU
Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans *Le Plus* ou pour le spécial Trio Média.

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans *Le Plus* ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

386139V

1861
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

3147022

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Mark Rodier, du Mont St-Grégoire;
Sébastien Forand, de Granby;
Edouard Mailloux, de St-Paul d'Abbotsford;
Nancy Bédard, de Granby;

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

PRÊT D'ARGENT
500 \$ et + / Aucun dossier de crédit refusé
SIMPLE, RAPIDE ET CONFIDENTIEL
1 877 963-4848
www.pretdirectnet.com

PrêtDirect net

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

À WATERLOO, Magnifique loft, spacieux, 5 puits de lumières, 1 c.c., gr. salon-s à manger, s. de bain, toit cathédrale, vitraux, beaucoup de cachet, non-fumeur, 650\$ chauffé/éclairé. Références de crédit exigées. 450-770-1288.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1er mai, secteur hôpital, 469 Duvernay, 2½ au 2e étage, avec chambre fermée, 435\$/ms tout inclus. Personne tranquille. 450-770-0887

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN : 4½ à 1 min. de l'aut. 10. Entrée privée, bois flottant, asp. central, beaucoup de rangement, grand patio, remise, pas d'animaux. Libre 1er juillet. ☎ 450-293-4102.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

NOUVELLE annonce

3½ HAUT DE DUPLEX, secteur CINLB, libre 1er juillet, 415\$/ms. endroit tranquille. Idéal pers. seule. Référence. 450-378-3143.

3½ SEMI-MEUBLÉ, ET 4½

50 ans et plus. Info: 450-775-5310.

4½ CONDO, RUE TRÉPANIÉ, constr. 4 ans, très spacieux, air climatisé, grand rangement au s-sol, 795\$/mois. ☎ 450-830-0246

4½ pour 1er juillet, STYLE CONDO, très tranquille, bcp de rangement, A/C, 740\$/mois, possibilité d'un mois gratuit. 450-405-7622

4½, dans un haut, boul Leclerc, coin Reynolds, rangement au sous-sol, 460\$/ms. Libre 1er juillet. Réf. exigée. 450-372-3572

5½, face au parc Victoria, immeuble très tranquille, très sécuritaire, idéal pour retraités ou semi-retraités, 705\$/mois. Libre 1er juillet. 450-776-7327 ou 450-522-2301.

Grand 6½ dans un 4plex 2010, sur 2 étages, 1½ salle de bains, qualité supérieure, foyer propane, nouveau secteur de Granby, 920\$, Disp. 1er mai ou juillet. 514-928-1701

GRAND LUXUEUX 3½, 1er étage, A/C, asp. central, lave-vaisselle, salle de lavage, bois franc, patio, remise int., 393 Boivin, Enq. de crédit, pas d'animaux. 1er juil. 450-405-7544

GRANDS 4½, avec élévateur, libres imm. juin, juillet, locker int./ext. 833 Maisonneuve et 759 Bussières. 525\$ à 610\$ / ms. 450-776-2648

Très grand 4½, 1er ét., pl. flot. et cé., 366 du Nénuphar, près piste cyclable, 2 stat., locker ext., juillet, 700\$. Pas d'animaux, enquête de crédit. 450-379-2050, 450-531-1775

TRÈS GRAND 5½, haut de duplex, ensoleillé, sécuritaire, très propre, intercom, climatisation murale, frais peint, 3 stat., grand balcon. FAUT VOIR! enq. de crédit et références. 795\$/mois. Libre 1er juillet ou avant. 450-378-9744.

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON à louer avec garage, pour juillet, 626 Denison Ouest, 3 c.c., sous-sol fini. Visite sur rendez-vous seulement. 1110\$/mois. 450-830-0246

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES À LOUER
Informations: 450-375-3251
POUR CONNAÎTRE NOS 12 AVANTAGES!

202 ARGENT À PRÊTER

ARGENTDIRECT.COM
Prêts de 500\$ et + sans enquête de crédit.
Situé à Granby. 1-888-374-5777

205 SERVICES FINANCIERS

"CONSOLIDÉZ VOS DETTES" en 1 paiement / mois selon votre budget. Pour carte de crédit, Hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. Groupe GPC. 7j/7, 8h à 19 h. Sans frais 1-877-441-2330

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

235 RANG ELMIRE, ST-PAUL. 26-27-28 AVRIL Beau temps/mauvais temps, dans le garage au fond de la cour entrée non pavée. Antiquités, meubles, vêtements, vaisselle, etc.

Vente de garage les 27 et 28 avril au 1721 Ave du Frère-André à St-Césaire, de 8 h à 16 h. Beau temps, mauvais temps.

VENTE DE GARAGE MULTI FAMILLES, WATERLOO. 12 de la MONTAGNE, samedi et dimanche 27-28 avril. De 8 à 15h. Tout pour faire du rembourrage (tissus, accessoires...) cuisinière, laveuse, meubles, bijoux, boutons et +.

301 DIVERS ARTICLES

À CONSERVER RAWLEIGH-WATKINS
Distributeur autorisé. Livraison à domicile. HEURES D'OUVERTURE DE 8 H À 17 H. ☎ 450-919-1502



CHAIRES ADIRONDAK
50 % DE RABAIS -- Quantité limitée.
450-293-6300 ou 450-775-7629

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

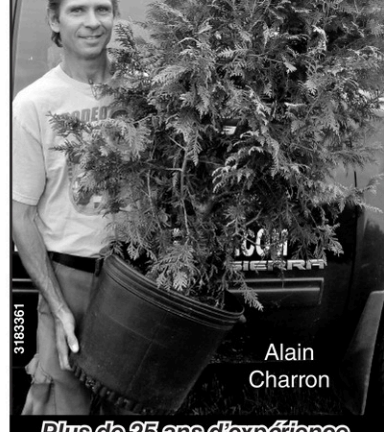
MOBILIER COMPLET DE MAISON payé 15000\$ laisserais pour 5000\$. Entrep. posé à Granby. 450-244-5463, 514-835-2571

301 DIVERS ARTICLES

Cèdres de 1 à 16 pi
Production - Vente - Installation

SPÉCIAUX DU PRINTEMPS

Cèdres 3 pi à partir de 395\$



Alain Charron
Plus de 25 ans d'expérience
450 531-5554
cedresalaincharron.com

312 VÊTEMENTS

Robe de mariée longue (pour début automne), gr. 8-10 ans, 300\$. 2 robes longues: une bleu pâle, gr. 8 ans et une lilas pâle, gr. 12 ans, pouvant servir pour mère de mariée, bal ou demoiselle d'honneur, 150\$ ch. 450-379-5712

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902

KIM • 31 ans, 5' 7", 38DD, reçoit couple, F, H. Pour un moment intense. Discretion assurée. H disp. aussi. 450-994-3829

MARILOU, femme simple, disponible tous les vendredis et dimanches et après 6 h tous les soirs. 450-521-5799

353 MASSAGES

SANDRA ✦ 450-577-5898
de 10h à 16h et de 18h à minuit

ALEXIA SENSUELLE, SEXY, SECRÈTE, PASSIONNÉE.
450-525-7804

BELLE CHINOISE POUR VOTRE DOUX MASSAGE SENSUEL +. 7/7. 450-361-1718

NOUVEAUTÉ! NOÉMIE, jeune et sexy pour un très bon massage, à bon prix. 450-525-6675

NYKKY, blonde 38DD, lingerie reçoit résidence privée, classe, massage et +. Bienvenue 50 ans et +. (20 min. de Granby). 450-773-3542

401 SCIENCES OCCULTES

Dominique
Grande voyante française à Granby
Don de voyance - Tarot de Marseille
www.voyantefrancaise.ca
Rendez-vous, 450-204-5326 ou 450-770-2034

403 SERVICES OFFERTS

DÉMÉNAGEMENT
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
LOCAL OU LONGUE DISTANCE.
Prix spéciaux pour petits déménagements. À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.
450-777-7565 ou 450-360-9550

GRAND MÉNAGE ☎ 450-361-2200
Lavage de murs, plafonds, vitres.
Ménage après construction.
Peinture int. & ext. Estimation gratuite.

414 CINÉMA

CINÉMA ÉLYSÉE de GRANBY

ÂMES VAGABONDES LES (G) 125
Vendredi, samedi dimanche: 13 h 30, 21 h 35;
Lundi au jeudi : 21 h 35.

APPEL L' (13+v) 94
Tous les jours : 21 h 10.

ASSAUT SUR LA MAISON-BLANCHE (13+v) 119
Vendredi, samedi, dimanche : 16 h 15, 19 h;
Lundi au jeudi : 19 h.

COUP MUSCLE (TBC) 129
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi, samedi, dimanche: 13 h 20, 16 h, 18 h 40, 21 h 20;
Lundi au jeudi: 18 h 40, 21 h 20.

CROODS LES Format 3D (G) 99
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi, dimanche : 13 h 05, 15 h 15, 17 h 20, 19 h 25, 21 h 30;
Samedi: 17 h 20, 19 h 25, 21 h 30;
Lundi, mardi, mercredi: 19 h 25, 21 h 30;
Jeudi: 19 h 25.

FILM DE PEUR V (13+) 85
Vendredi, samedi, dimanche : 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 15;
Lundi au jeudi : 19 h 15, 21 h 15.

G.I. JOE : LES REPRÉSAILLES Format 3D (13+v) 110
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi, samedi, dimanche : 13 h 45, 18 h 55, 21 h 40;
Lundi, mardi, mercredi : 18 h 55, 21 h 40;
Jeudi : 18 h 55.

GIULIO CESARE (G) 271
Samedi: 12 h.

IRON MAN 3 Format 3D (GDJE) 130
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Jeudi: 21 h 15, 21 h 45.

OBLIVION v.o.a (GDJE) 124
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Jeudi: 18 h 30.

OPÉRA DE LA TERREUR L' (16VH) 91
Vendredi, samedi, dimanche: 13 h 10, 15 h 10, 17 h 10, 19 h 10;
Lundi au jeudi: 19 h 10.

OUBLI L' (GDJE) 124
CINÉ BOUT CHOUX VENDREDI: 13 h;
Vendredi, samedi, dimanche: 13 h, 15 h 45, 18 h 30, 21 h;
Lundi, mardi, mercredi: 18 h 30, 21 h;
Jeudi : 21 h.

PARC JURASSIQUE LE Format 3D (GDJE) 126
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi, samedi, dimanche : 13 h, 05.

UN GRAND MARIAGE (13+) 89
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi, samedi, dimanche: 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 35;
Lundi au jeudi: 19 h 30, 21 h 35.

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

UNE ÉQUIPE GAGNANTE !

Christian LaLumière Cell.: 450 531.9595
Michel Marquis Cell.: 450 531.7200
Curtis Skinner Cell.: 450 531.3939

Bur.: 450 378.4120 Cell.: 450 531.9595
RE/MAX Professionnel C.L. - Agence immobilière • Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc. * Source Re/Max Québec

404 COURS

ANGLAIS: cours d'été disponibles
Tammy Youngs. Inf.: 450-375-6513

451 PERSONNEL DEMANDÉ

2 COMMIS À LAUTO ET MANUTENTION
disp. 7 jours / semaine, de jour ou de soir, temps plein saisonnier. En forme physique, endurant la chaleur. Autonome, avoir de l'entregent, demandez Liette ou Maryse sur rendez-vous: CENTRE DE JARDINAGE GRANBY
450-375-6139

HORTICULTURE, TRAVAIL EN SERRES
Bonne forme physique; pour tout le mois de mai. 450-776-0112 entre 9 h et 17 h 30.

LES POMPES CARON recherche
AIDE-GÉNÉRALE pour système d'irrigation.
Se présenter avec C.V. au 774, rue Cowie,
Granby. 450-378-5518

LOBLAWS DE GRANBY
est à la recherche d'un(e)
ASSISTANT-GÉRANT
pour département de la boulangerie
Poste à temps plein, 40 h semaine.
Avec 3 ans d'expérience minimum
Présentez-vous au service à la clientèle
au 80, rue St-Jude Nord à Granby
ou tél. 450-777-2875, M. Sylvain Auger

MAISON DU CHEVEU
recherche COIFFEUSE à temps partiel. Se
présenter avec CV au 17 rue Centre à Granby,
demandez Josée.

Meunerie CÔTÉ-PAQUETTE inc.
est à la recherche
d'employés de ferme en maternité
afin de combler des postes en **gestion et**
mise bas dans les régions: **Ange-Gardien,**
St-Vallier et Shefford. L'expérience est un
atout. Mais nous offrons une formation com-
plète dans notre ferme-école.
✓ Moyenne de 40 h/ semaine, 1 fds sur 2.
✓ Bonne condition physique.
✓ Bon tempérament.
Faites parvenir votre cv à: **Caroline**
Fax: 450-293-3861 ou courriel:
cpaquette@entreprisesbpaquette.com

MÉCANICIEN
avec expérience et avec ses outils, pour
tracteur diesel et équipement de ferme.
Appelez au 450-531-5436
ou CV par fax: 450-539-4649 ou courriel:
info@pickensfarmequipment.com

Granby

AVIS PUBLIC

Appel d'offres 059/2013

**RECONSTRUCTION DES
INFRASTRUCTURES URBAINES**

**SECTEUR ST-CHARLES SUD -
PHASE 1 LOT 1**

**RUES COWIE, ALBERT ET HORNER
CLÔTURE: 14 MAI 2013 à 14 h**

Des soumissions scellées seront reçues par la
Ville de Granby **jusqu'à 14 h**, heure locale en
vigueur, **mardi, 14 mai 2013**, pour la recon-
struction des infrastructures citée en titre.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver
physiquement, sous pli cacheté, à la réception
de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à
Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-
haut. Les cahiers des charges et les formules de
soumission peuvent être obtenus en s'adressant
au Service Électronique d'Appels d'Offres (SÉAO)
en communiquant avec un de ses représen-
tants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au
514-856-6600 ou en consultant le site internet
www.seao.com. Les documents peuvent être
obtenus au coût établi par le SEAO.

Avec sa soumission, le soumissionnaire doit
verser une garantie de soumission d'une valeur
au moins égale à 10 % du montant total de la
soumission sous forme de chèque visé tiré d'une
banque à charte canadienne ou d'une caisse
populaire, payable à la Ville de Granby ou une
lettre de garantie bancaire irrévocable ou un
cautionnement de la même valeur.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la
plus basse ni aucune des soumissions présen-
tées et n'encourt aucune obligation envers les
soumissionnaires. Les soumissions seront ou-
vertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique,
à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumission-
naires sont invités à assister à l'ouverture des
soumissions.

Granby, le 26 avril 2013
Jacques Babin
Chef de la division des Approvisionnements

Nous cherchons une personne pour emploi à
temps partiel saisonnier, d'avril à octobre, pour
bar laitier / cantine. Exigences: propreté et dis-
ponibilité. Travail sur semaine: midi, soir et de fin
de semaine. Info. Luc. 450-521-9700

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
PETITE RÉSIDENCE HÉBERGEANT DES
PERSONNES EN PERTE D'AUTONOMIE
recherche une personne avec expérience
Poste temps partiel, 16-24h/semaine
incluant fin de semaine
À COMBLER RAPIDEMENT.
Faire parvenir C.V. au
320 St-Hubert à Granby J2G 5N5 ou
fax :450-776-5922

**RECHERCHE PRÉPOSÉ(E) AVEC OU SANS
FORMATION** pour résidence de personnes
âgées, salaire à discuter.
Faites parvenir votre C.V. au 667 rue Bernard
Ange-Gardien, JOE 1E0, par fax: 450-293-1741
Info. demandez Serge au 450-293-2742

SAUVETEUR(EUSE) NATIONAL(E)
DEMANDÉ(E) 16 ans et +, emploi saisonnier,
13\$/l'heure. à St-Jean-Baptiste en Montérégie,
450-467-6318.

ROUTE MOTORISÉE

POUR DISTRIBUER
**La Voix de l'Est
et La Presse**

**SECTEUR BROMONT
ET LAC BROME
Route 1021**

Laissez vos coordonnées
au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

Mustang 2007 convertible, noire, 9000\$.
450-244-5463, 514-835-2571.

Yaris 2008, 4 p., sedan, 44,000 km, aut., A/C,
freins ABS, portes/vitres/miroirs élect. 8 roues,
8 pneus, un seul proprio. 9995\$. 450-372-4087.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite
du décès de Hélène Lessard en son vivant domici-
liée au 345, rue St-Jacques, Granby, Québec,
J2G 3N5, survenu le vingt et un mars deux mille treize
(21 mars 2013) à Granby, Québec, un inventaire des
biens de la défunte a été fait par Francine Bourdeau,
liquidatrice de la succession de Hélène Lessard con-
formément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéres-
sés, à l'étude de M^e Claude Gravel, située au
12, rue St-Antoine Sud, Granby, QC, J2G 6W3.

Donné le 23 avril 2013.
Francine Bourdeau, liquidatrice 3206764

Granby

AVIS PUBLIC

Appel d'offres 060/2013
**REMPLACEMENT PONCEAU -
CHEMIN GAGNÉ**

CLÔTURE: 14 MAI 2013 à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la
Ville de Granby **jusqu'à 14 h**, heure locale en
vigueur, **mardi, 14 mai 2013**, pour le remplace-
ment d'un ponceau sur le chemin Gagné.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver
physiquement, sous pli cacheté, à la réception
de l'Hôtel de Ville situé au 87 rue Principale à
Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-
haut. Les cahiers des charges et les formules de
soumission peuvent être obtenus en s'adressant
au Service Électronique d'Appels d'Offres (SÉAO)
en communiquant avec un de ses représen-
tants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au
514-856-6600 ou en consultant le site internet
www.seao.com. Les documents peuvent être
obtenus au coût établi par le SEAO.

Avec sa soumission, le soumissionnaire doit
verser une garantie de soumission d'une valeur
au moins égale à 10 % du montant total de la
soumission sous forme de chèque visé tiré d'une
banque à charte canadienne ou d'une caisse
populaire, payable à la Ville de Granby ou une
lettre de garantie bancaire irrévocable ou un
cautionnement de la même valeur.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la
plus basse ni aucune des soumissions présen-
tées et n'encourt aucune obligation envers les
soumissionnaires. Les soumissions seront ou-
vertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique,
à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumission-
naires sont invités à assister à l'ouverture des
soumissions.

Granby, le 26 avril 2013
Jacques Babin
Chef de la division des Approvisionnements

CHOINIÈRE M. Gérard - 1928-2013



À la résidence Le Riverain, le 24 avril 2013, à l'aube de ses 85 ans est décédé
M. Gérard Choinière, époux de Mme Marcella Daigle, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil sa charmante épouse, Marcella, ses enfants : France (Jean-
Yves Pouliot) et Denis (Laurie Joe); ses sept petits-enfants adorés : Emilie (Jo-
nathan Ménard), Mia, Guillaume, Nicholas, David, Éric et Chloé; ses frères et
soeurs : Rose-Yvonne (Normand Poirier), Marie-Claire, Adrien (Annette Doucet),
Jean-Raymond (Denise Arès) et Hélène (Léopold Roy).
Il a été précédé dans la mort par ses frères, Georges-Henri et Edgar. Il laisse éga-
lement ses beaux-frères et belles-soeurs : Dorice Daigle (Réjean Martin), feu Mo-
nique Daigle (Guy Desmarais), Réjeanne Landry, ses neveux et nièces ainsi que
de nombreux parents et amis.

**La famille vous accueillera le samedi 27 avril, à compter de 14 h au salon du
COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. La messe de funérailles sera célébrée ce
même samedi, à 17 h 30 en l'église St-Luc. La crémation aura lieu à une date ultérieure au crémato-
rium Girardot & Ménard, suivie de la mise en place au columbarium du même endroit. En guise de sym-
pathie, un don à la Fondation du C.H.G. serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.**

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

SYLVESTRE Mme Micheline - 1940-2013



Au Centre d'hébergement Vittie-Desjardins, le 25 avril 2013, à l'âge de 72 ans est
décédée Mme Micheline Sylvestre, demeurant à Granby, fille de feu M. Antonio
Sylvestre et de feu Mme Simone Ménard.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Réal (Sylvie Champagne), Peggy (Pierre
Brassard), Sylvain (Juley Bourdages); ses petits-enfants : Stéphanie, Cynthia,
Jimmy, Hugue et Daphné; ses 2 arrière-petits-enfants : Loan et Maya, ainsi que
ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents
et ami(e)s. La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre d'hé-
bergement Vittie-Desjardins, pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous ac-
cueillera le lundi 29 avril, à compter de 9 h 30 au salon du COMPLEXE**

**FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même lundi à
11 h 30 en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.**
En guise de sympathie, un don à la Fondation Alzheimer de Granby et région serait apprécié. Des formulai-
res seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

TESSIER M. Serge - 1941-2013



Au Centre Marie-Berthe Couture de Granby, le 18 avril 2013, à l'âge de 71 ans est
décédé M. Serge Tessier, époux de Mme Suzanne Ménard, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse Suzanne, ses 3 fils : Éric (Hélène Duguay),
Nicolas, Alexandre (Peter Bilodeau); ses petites-filles : Marie-Eve et Amélie Tes-
sier; sa belle-soeur, Louise Ménard; ses frères et soeurs : Carmen (Jos Rosamila),
Paul (France Rodrigue), Denis, Denise (Jacques Archambault), Normand
(Louise Paquette), François (Manon Lagacé); ses beaux-frères : Yves (Ginette
Grenier), Jean (Carole Brodeur); sa tante, Mme Marcelle Tessier ainsi que plu-
sieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement Dre Lucie Roy ainsi que le personnel du
Centre Marie-Berthe Couture pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous ac-
cueillera le vendredi, 26 avril de 14 à 16 h et de 19 à 22 h et le samedi, 27 avril
à compter de 9 h, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. Les funérail-
les seront célébrées ce même samedi à 11 h, en l'église St-Joseph, suivies de l'inhumation au cime-
tière Mgr Pelletier, rue Dufferin. En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. (Centre Marie-
Berthe Couture) serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.**

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com



REMERCIEMENTS À MÈRE TERESA

pour faveurs obtenues.

Ô Dieu qui est admirable dans tes saints, nous te deman-
dons de nous accorder par l'intercession de Mère Teresa,
l'amie des plus pauvres d'entre les pauvres, la faveur que
nous sollicitons... afin qu'elle soit glorifiée dans l'Église et
que nous soyons portés à imiter ses vertus par le Christ notre
Seigneur. Amen.

A.D.

Témoignez toute votre
affection au défunt et vos
condoléances à la famille



355, boul. Leclerc, Granby
450 372-2881
Téléc.: 450 372-6550
www.ritafleuriste.com

1823887

NÉCROLOGIE

LABBÉ CHABOT
Mme Eveline - 1927-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Tout en douceur entourée de ses enfants, le 22 avril 2013, à l'âge de 86 ans est décédée Mme Eveline Labbé Chabot, conjointe de feu M. Jean-Louis Chabot.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Sr Marthe, de la communauté Ste-Marcelline, Mireille (Claude Grondin), Pierre (Lise Millette), Marcel, Daniel, Réjean, René (Jocelyne Ménard), Lucie (Jacques Paré), Sophie, Patrick (Josée Dion), Isabelle (Éric Laroche); ses 22 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents.

La famille remercie Josée notre belle-soeur, infirmière, Carmen et Dr Pérusse du CLSC, pour tous les soins prodigués à notre mère.

La famille vous accueillera le vendredi 26 avril, de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le samedi 27 avril, à compter de 10 h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD de Granby. Les funérailles seront célébrées ce même samedi à 12 h 30 en l'église St-Luc, suivies de la crémation au crématorium Girardot & Ménard. L'inhumation des cendres se fera à une date ultérieure au cimetière St-Georges de Windsor.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. ou au CLSC de la Haute-Yamaska serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

EN CONFÉRENCE À MONTRÉAL

Sarkozy affirme sa foi dans l'avenir de l'Europe

MONTRÉAL (AGENCE FRANCE-PRESSE) — «L'euro survivra et l'Europe n'explosera pas», a déclaré hier à Montréal l'ancien président français Nicolas Sarkozy, affirmant sa foi dans l'avenir de l'Union européenne lors d'une conférence devant environ 800 personnalités québécoises.

L'Europe étant un continent qui s'est entre-déchiré dans le passé, l'Union européenne lui a apporté la paix, a-t-il expliqué en substance, selon un participant qui a accepté de rapporter ses déclarations à l'AFP, la rencontre étant fermée aux médias.

L'ancien chef de l'État a ponctué son intervention de plusieurs formules-chocs: «l'Europe c'est la paix», «l'euro est le coeur de l'Europe», «si l'euro échoue, l'Europe explose».

Interrogé, à l'issue de l'exposé, sur les conséquences d'une éventuelle sortie d'un pays de la zone euro, M. Sarkozy l'a jugée improbable, car elle ne serait pas dans l'intérêt du ou des pays en question.

«Leur dette est libellée en euros», donc la sortie de l'euro et la dévaluation de la monnaie nationale qui devrait suivre, rendraient la dette encore plus lourde», a-t-il expliqué. Puis, «si on laisse tomber un pays,

les marchés se demanderont quel est le suivant», a-t-il ajouté, avant de conclure: «l'euro est un tout, l'Europe est un tout».

Par ailleurs, l'ancien président a dit qu'il lui fallait éviter deux écueils lors de son séjour au Québec: se mêler de la politique québécoise et canadienne

et faire de la politique française. «Ce n'est pas que je n'en aie pas envie», a-t-il ajouté sur ce dernier point, dans un clin d'oeil à son auditoire.

M. Sarkozy doit s'entretenir aujourd'hui à New York avec le secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon.

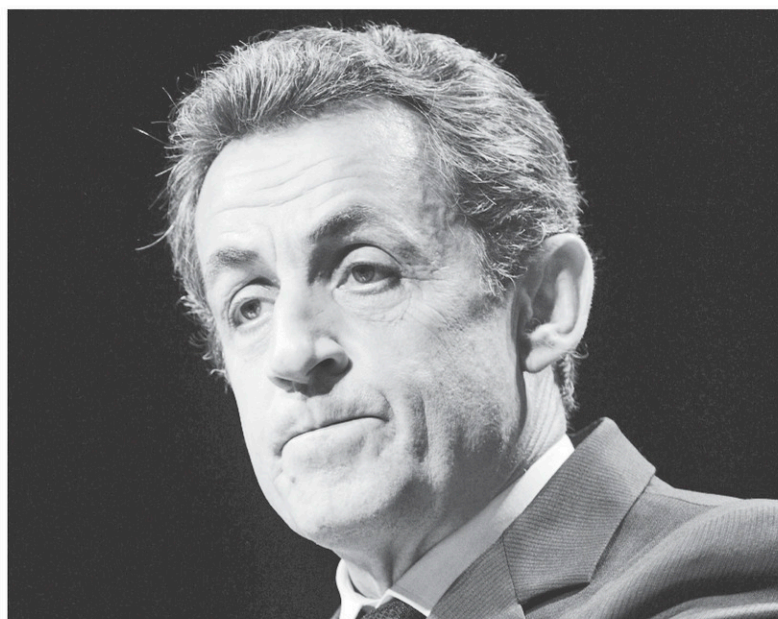


PHOTO AFP ERIC FEFERBERG
Nicolas Sarkozy était de passage à Montréal, hier, pour donner une conférence.

Un prêtre québécois est tué en Haïti

PORT-AU-PRINCE, HAÏTI (ASSOCIATED PRESS) — La police haïtienne mène une enquête sur la mort d'un prêtre québécois qui aurait été abattu hier alors qu'il quittait une banque dans la capitale Port-au-Prince.

Richard E. Joyal, âgé de 62 ans, venait de retirer 1000 \$ d'une banque, vers 10h30 hier, lorsque deux hommes à moto lui ont dérobé le sac qu'il transportait, a expliqué l'inspecteur de police Aladin Jean-Louis.

Le passager de la moto a atteint M. Joyal par balle trois fois dans le dos. Les autorités ont plus tard découvert 1000 \$ dans le portefeuille de la victime et ont confisqué l'argent.

Le portefeuille contenait un permis de conduire québécois ainsi qu'une carte d'identité qui indiquait que M. Joyal travaillait comme administrateur pour une communauté religieuse canadienne

dans le secteur Delmas, à Port-au-Prince.

Pour mener son enquête sur ce crime, la police a dû détourner la circulation d'une des artères les plus importantes de la capitale haïtienne.

En décembre dernier, le Canada a rendu plus sévère son avertissement aux voyageurs se rendant en Haïti, faisant état d'une criminalité élevée et de tensions politiques.

Horoscope



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Les unions et associations peuvent surprendre par leur caractère inusité et dépareillé. On dit que les opposés s'attirent, et maintenant que la Lune en Scorpion se trouve en face de Vénus en Taureau, vous pourriez développer un rapport de complicité avec quelqu'un qui semble bien différent de vous. Plus vous garderez l'esprit ouvert, et plus ce vendredi vous mettra le sourire aux lèvres.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

La présence de Jupiter en Gémeaux annonce un vendredi stimulant et amusant. L'entretien d'un niveau assurance supérieur influencera positivement l'impression que vous donnez aux autres. Votre participation à une activité sociale peut vous procurer un profond sentiment de valorisation. Ce n'est pas le temps de rester dans l'ombre. Chassez votre timidité et allez vous présenter aux autres.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La chose que vous considérez comme une priorité n'en constitue pas forcément une aux yeux des autres. Ceci ne signifie en rien qu'ils ne seront pas enclins à collaborer avec vous, mais plutôt qu'il vous revient de ramener l'affaire sur le tapis, sans quoi celle-ci risque de passer aux oubliettes. Profiter de la Lune encore en Scorpion pour relancer les personnes qui peuvent vous donner un coup de main.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vu que la Lune est en Scorpion, Signe que l'on estime incompatible avec le vôtre, il serait fâcheux de tirer des conclusions à partir de simples présomptions, notamment en ce qui concerne les intentions des gens qui vous entourent. Il est fortement recommandé de clarifier une affaire en discutant franchement des choses qui vous dérangent au lieu de poser un geste sur un coup de tête.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Il semble irréaliste de reconstituer identiquement une situation dont vous avez conservé d'excellents souvenirs. Même si un brin de nostalgie s'empare de vous, il serait souhaitable d'assouplir vos attentes si vous essayez de recréer un contexte issu du passé. Ceci dit, les astres vous donneront l'occasion de sourire et de vous réjouir, pour autant que vous demeuriez dans le présent.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

En s'appesantissant sur le passé, on risque de ne jamais passer outre. Mercure en Bélier, dans votre Signe opposé, vous invite à dresser certains bilans et à pratiquer de l'introspection, ce qui peut être extrêmement bénéfique s'il s'agit d'un moyen de tourner la page et non de se cramponner à un vieux malaise. Quelqu'un peut vous aider à poser un nouveau regard sur votre situation.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

En face de Vénus, la suite de ce cycle Lunaire en Scorpion peut attiser votre sensibilité, vous réservant une journée un peu plus émouvante qu'à l'ordinaire, mais néanmoins agréable. Le hasard risque de très bien faire les choses aujourd'hui: ce qui doit arriver arrivera. Il ne vous est donc pas nécessaire d'exercer un contrôle excessif afin d'influencer la suite des événements.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Commencez par croire que votre vie peut effectivement changer et que vous avez le pouvoir d'y apporter de grandes transformations. À partir de votre Signe opposé, Jupiter en Gémeaux se chargera du reste. La présence de Mercure au trigone de votre Signe annonce un vendredi cordial et convivial. Possibilité d'avoir un premier entretien avec quelqu'un qui vous intriguait depuis un certain temps.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Au carré de votre Signe, Mercure en Bélier peut vous donner l'impression que la conversation soit laborieuse, mais pour autant que vous parliez sincèrement, l'issue d'un entretien dont vous appréhendez l'issue ne sera pas négatif. Même si vous pensez que la vérité puisse blesser, il vaut mieux ne pas raconter d'histoires dans le but d'épargner quelqu'un ou de sauver la face.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

L'opposition Lune-Vénus dans l'axe Scorpion-Taureau peut vous donner l'impression que les autres obtiennent tous les bénéfices. Et, advenant que ce soit le cas, le fait de sombrer dans l'apitoiement n'y changerait rien. Il est toutefois probable que votre perception d'une situation soit démesurément pessimiste. Chassez un doute injustifié et profitez de ce vendredi pour faire avancer un projet.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

La Lune encore en Scorpion exerce une influence positive qui vous permettra d'imposer votre volonté en faisant valoir vos droits. Il s'agit de prendre la place qui vous revient de juste droit en vous comportant avec assurance. Voici venu le temps de déterminer vos limites et de fixer vos conditions, de manière à rendre votre situation à la fois stable et agréable. Sortie intéressante en perspective.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Bien qu'il n'y ait rarement de fumée sans feu, ce n'est pas parce que les autres le disent que c'est forcément vrai. Ne vous laissez pas déconcerter par une rumeur qui se propage dans un milieu que vous fréquentez. Tant qu'une nouvelle n'est pas officialisée, vous pouvez vous permettre de l'ignorer et de poursuivre vos activités sans les altérer. Notre Lune visite encore le Scorpion...

statistiques

LNH

ASSOCIATION DE L'EST												
	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
a-Pittsburgh	46	35	11	0	0	155	113	70	17-6-0-0	18-5-0-0	7-3-0-0	P-1
mx-Boston	45	27	13	2	3	125	102	59	15-4-0-3	12-9-2-0	4-5-0-1	P-1
c-Washington	46	26	18	2	0	145	126	54	14-8-0-0	12-10-2-0	9-1-0-0	G-2
x-Montréal	46	27	14	3	2	141	123	59	14-7-0-0	13-7-0-2	4-6-0-0	P-2
x-Toronto	46	25	16	0	5	140	129	55	13-8-0-2	12-8-0-3	5-4-0-1	P-1
x-N.Y. Islanders	46	24	16	4	2	137	135	54	10-11-3-0	14-5-1-2	7-0-1-2	P-1
Ottawa	45	23	16	2	4	109	99	52	15-5-1-2	8-11-1-2	4-6-0-0	P-2
N.Y. Rangers	46	24	18	0	4	122	109	52	15-6-0-2	9-12-0-2	6-3-0-1	P-1

ASSOCIATION DE L'OUEST												
	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
p-Chicago	46	35	6	0	5	151	98	75	17-3-0-3	18-3-0-2	8-1-0-1	G-1
c-Anaheim	46	29	11	3	3	134	112	64	16-6-1-0	13-5-2-3	5-4-1-0	G-2
c-Vancouver	46	26	13	1	6	124	111	59	15-5-0-3	11-8-1-3	7-2-0-1	G-2
x-Los Angeles	47	26	16	4	1	130	116	57	18-4-0-1	8-12-1-3	5-3-0-2	P-2
x-San Jose	47	25	15	3	4	122	113	57	17-2-1-4	8-13-2-0	5-4-0-1	P-1
x-St. Louis	46	27	17	1	1	122	113	56	13-8-0-1	14-9-1-0	7-3-0-0	G-1
Minnesota	46	25	18	1	2	118	120	53	14-7-0-2	11-11-1-0	4-5-0-1	G-1
Detroit	46	22	16	3	5	116	113	52	12-7-1-3	10-9-2-2	4-3-0-3	G-2

NOTE: a - champion d'association, c - champion de section, é - éliminé d'une place en séries, m - meneur de section, p - remporte le trophée des Présidents et x - se qualifie en vue des séries.

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE		SECTION NORD-EST		SECTION SUD-EST	
MJ	Pts	MJ	Pts	MJ	Pts
1. a-Pittsburgh	46	70	1. x-Boston	45	59
2. x-N.Y. Islanders	46	54	2. x-Montréal	46	59
3. N.Y. Rangers	46	52	3. x-Toronto	46	55
4. e-New Jersey	46	46	4. Ottawa	45	52
5. e-Philadelphie	46	45	5. e-Buffalo	47	46

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE		SECTION NORD-OUEST		SECTION PACIFIQUE	
MJ	Pts	MJ	Pts	MJ	Pts
1. p-Chicago	46	75	1. c-Vancouver	46	59
2. x-St. Louis	46	56	2. Minnesota	46	53
3. Detroit	46	52	3. e-Calgary	46	42
4. Columbus	46	51	4. e-Edmonton	46	41
5. e-Nashville	46	41	5. e-Colorado	46	37

NOTE: a - champion d'association, c - champion de section, é - éliminé d'une place en séries, p - remporte le trophée des Présidents et x - se qualifie en vue des séries.

MERCREDI 24 AVRIL		MARQUEURS		MIDGET AAA	
Toronto 2 Tampa Bay 5		NOTE: en date du 24 avril.		COUPE TELUS	
Los Angeles 1 Detroit 3		B A PTS		À Saül Ste. Marie en Ontario	
Chicago 4 Edmonton 1		Saint-Louis, TB		MJ V D N BP BC Pts	
San Jose 1 Phoenix 2		Stamkos, TB		Laval-Montréal 4 3 1 0 19 9 6	
Jeudi 25 avril		29 27 56		Red Deer 4 2 1 0 21 11 5	
Ottawa à Washington, 19h.		Crosby, Pit		Sault Ste. Marie 3 2 1 0 11 11 4	
N.Y. Rangers en Caroline, 19h.		Kane, Chi		Ottawa 4 2 2 0 15 11 4	
N.Y. Islanders à Philadelphie, 19h.		Ovechkin, Was		Saskatoon 3 1 1 0 9 14 3	
Toronto en Floride, 19h30.		Kunitz, Pit		Valley 4 0 4 0 6 25 0	
Pittsburgh au New Jersey, 19h30.		E. Staal, Car		TOR PRÉLIMINAIRE	
Nashville à Detroit, 19h30.		Kessel, Tor		MERCREDI 24 AVRIL	
Tampa Bay à Boston, 19h30.		Backstrom, Was		Laval-Montréal 7 Valley 1	
Montréal à Winnipeg, 20h.		Toews, Chi		Saskatoon 5 Red Deer 5	
Calgary à St. Louis, 20h.		Getzlaf, Ana		Ottawa 6 Sault Ste. Marie 1	
Columbus à Dallas, 20h30.		Ribeiro, Was		Jeudi 25 avril	
Anaheim à Vancouver, 22h.		Giroux, Phi		Red Deer 8 Valley 1	
Vendredi 26 avril		Tavares, NYI		Laval-Montréal 4 Ottawa 3	
N.Y. Islanders à Buffalo, 19h.		Ladd, Win		S. Ste. Marie c. Saskatoon, 19h30.	
Edmonton au Minnesota, 20h.		Voracek, Phi		Vendredi 26 avril	
Calgary à Chicago, 20h30.		Hall, Edm		Red Deer c. Ottawa, 9h30.	
Colorado à Phoenix, 22h.		Moulson, NYI		Valley c. Saskatoon, 13h.	
Samedi 27 avril		Semin, Car		L.-Montréal c. S. Ste. Marie, 16h30.	
New Jersey à N.Y. Rangers, 15h.		H. Sedin, Van		FIN DU TOUR PRÉLIMINAIRE	
Philadelphie à Ottawa, 19h.					
Boston à Washington, 19h.					
Detroit à Dallas, 19h.					

SOCCER

CHAMPIONNAT CANADIEN	
Demi-finales (Total de buts)	
Matches aller	
MERCREDI 24 AVRIL	
FC Toronto 2 Montréal 0	FC Toronto mène 2-0
FC Edmonton 2 FC Vancouver 3	FC Vancouver mène 3-2
Ottawa à Boston, 19h.	
Fin de la saison régulière	

LHJMQ

DEMI-FINALES (QUATRE DE SEPT)	
Jeudi 25 avril	
Halifax c. Rouyn-Noranda	19h30.
Halifax mène la série 3-0	
Samedi 27 avril	
R.-Noranda à Halifax, 18h. (si néc.)	
BAIE-COMEAU C. B.-BOISBRIAND	
MERCREDI 24 AVRIL	
B.-Comeau 3 B.-Boisbriand 4	
(La série est égale 2-2)	
Vendredi 26 avril	
B.-Boisbriand à B.-Comeau, 19h30.	

MARQUEURS

NOTE: en date du 24 avril.			
B	A	PTS	
Andrighetto, R.-N.	8	18	26
Drouin, Hal.	8	17	25
MacKinnon, Hal.	7	17	24
Fournier, Hal.	12	9	21
Dea, R.-N.	12	9	21
Kucherov, R.-N.	9	12	21
Frik, Hal.	9	11	20
Straka, B.-C.	8	12	20
Clapperton, B.-B.	6	13	18
Roy, B.-B.	6	13	18
Giroux, B.-B.	6	12	18
Ouellet, B.-B.	7	9	16

SOMMAIRES

MERCREDI

TORONTO 2	
Tampa Bay 5	
Première période	
1. Toronto, Kessel 17 (Bozak) 17:03	
Pénalité(s) - Aucune pénalité.	
Deuxième période	
2. Tampa Bay, Stamkos 29	
(Thompson, Carle) 5:54	
3. Tampa Bay, Saint-Louis 14	
(Thompson) 15:48	
4. Toronto, Lupul 11 (MacArthur, Franson) 19:36	
Pénalité(s) - Purcell TB 1:14, Pyatt TB 3:13, MacArthur Tor 17:02.	
Troisième période	
5. Tampa Bay, Gudas 2 (Purcell, Stamkos) 3:13	
6. Tampa Bay, Saint-Louis 15	
(Aulie, Tyrell) 13:08	
7. Tampa Bay, Saint-Louis 16	
(Lecavaller) 17:11 (fd)	
Pénalité(s) - Fraser Tor 3:59.	
Tirs au but	
Toronto	6 13 9 - 28
Tampa Bay	7 9 10 - 26
Gardiens - Toronto: James Reimer (P, 18-7-5); Tampa Bay: Ben Bishop (G, 11-9-1).	
Avantages numériques - Toronto: 0-2; Tampa Bay: 0-2.	
Arbitres - Kyle Rehman, Kelly Sutherland. Juges de lignes - Kiel Murchison, Brian Murphy.	
Assistance - 18 826.	

Los Angeles 1

DETROIT 3	
Première période	
Aucun but.	
Pénalité(s) - Greene LA 4:41, Quincey Det 4:51, Banc Det 8:24.	
Deuxième période	
1. c-Washington	
2. Winnipeg	
3. e-Caroline	
4. e-Tampa Bay	
5. e-Floride	
Troisième période	
3. Detroit, Tootoo 3 (Eaves, Smith) 5:42	
4. Detroit, Franzen 13	
(Zetterberg, Datsyuk) 13:34 (an)	
Pénalité(s) - Filippula Det 9:39, Regehr LA 12:27, Carter LA 14:06, Doughty LA 14:44.	
Tirs au but	
Los Angeles	4 8 12 - 24
Detroit	13 13 10 - 36
Gardiens - Los Angeles: Jonathan Quick (P, 17-13-4); Detroit: Jimmy Howard (G, 19-13-7).	
Avantages numériques - Los Angeles: 0-3; Detroit: 1-4.	
Arbitres - Brian Pochmara, Paul Devorski. Juges de lignes - Lonnie Cameron, Mark Shewchuk.	
Assistance - 20 066.	

Chicago 1

EDMONTON 1	
Première période	
1. Chicago, Toews 22 (Saad, Hossa) 3:58	
2. Edmonton, Yakupov 12	
(Fistic, Horcoff) 4:50	
3. Chicago, Kane 22 (Handzus, Rozsival) 8:11	
Deuxième période	
Aucun but.	
Pénalité(s) - Schultz Edm 1:06, Fistic Edm 4:40, Stalberg Chi 10:17.	
Troisième période	
4. Chicago, Oduya 3 (Kane, Handzus) 4:36	
5. Chicago, Sharp 6 (Kane) 18:18 (fd)	
6. Chicago, Sharp 6 (Kane, Handzus) 18:18 (fd)	
Pénalité(s) - Rozsival Chi 6:39, Saad Chi 12:21.	
Tirs au but	
Chicago	9 7 14 - 30
Edmonton	11 2 9 - 22
Gardiens - Chicago: Ray Emery (G, 17-1-0); Corey Crawford (à 13:49 de la 1re); Edmonton: Devan Dubnyk (P, 13-16-6).	
Avantages numériques - Chicago: 0-2; Edmonton: 0-4.	
Arbitres - Mike Leggo, Brad Kovachik, Brad Lazarowich.	
Assistance - 16 839.	

San Jose 1

PHOENIX 2	
Première période	
1. Phoenix, Stone 5 (Vrbata, Doan) 11:56	
2. Phoenix, Yandle 10 (Ekman-Larsson, Doan) 17:52 (an)	
Pénalité(s) - Tennyson SJ 16:22.	
Deuxième période	
3. San Jose, Burns 9 3:31	
Pénalité(s) - Burish SJ 10:50, Hanzal Pho 16:02.	
Troisième période	
Aucun but.	
Pénalité(s) - Thornton SJ 1:20, Boecker Pho 5:23, Burns SJ 6:42.	
Tirs au but	
San Jose	11 10 13 - 34
Phoenix	16 11 5 - 32
Gardiens - San Jose: Thomas Greiss (P, 1-4-0); Phoenix: Mike Smith (G, 15-12-4).	
Avantages numériques - San Jose: 0-2; Phoenix: 1-4.	
Arbitres - Stephen Walkom, Tom Koval. Juges de lignes - Mike Cvik, Darren Gibbs.	
Assistance - 12 588.	

RENDIMENT DU CANADIEN

NOTE: en date du 24 avril.			
B	A	PTS	
Max Pacioretty	14	24	38
PK. Subban	11	25	36
Michael Ryder	16	19	35
Thomas Plekanec	13	19	32
David Desharnais	9	19	28
Andrei Markov	9	18	27
Brian Gionta	14	12	26
Brendan Gallagher	13	12	25
Alex Galchenyuk	9	16	25
Lars Eller	7	18	25
Raphaël Diaz	1	13	14
Brandon Prust	5	8	13
Rene Bourque	6	6	12
Alexei Emelin	3	9	12
Francis Bouillon	1	8	9
Josh Gorges	2	6	8
Davis Drewiske	2	5	7
Travis Moen	2	4	6
Colby Armstrong	2	3	5
Gabriel Dumont	1	2	3
Jeff Halpern	1	2	3
Tomas Kaberle	0	3	3
Yannick Weber	0	2	2
Nathan Beaulieu	0	2	2
Ryan White	1	0	1
Mike Blunden	0	0	0

RENDEMENT DU CANADIEN

NOTE: en date du 24 avril.			
B	A	PTS	
Max Pacioretty	14	24	38
PK. Subban	11	25	36
Michael Ryder	16	19	35
Thomas Plekanec	13	19	32
David Desharnais	9	19	28
Andrei Markov	9	18	27
Brian Gionta	14	12	26
Brendan Gallagher	13	12	25
Alex Galchenyuk	9	16	25
Lars Eller	7	18	25
Raphaël Diaz	1	13	14
Brandon Prust	5	8	13
Rene Bourque	6	6	12
Alexei Emelin	3	9	12
Francis Bouillon	1	8	9
Josh Gorges	2	6	8
Davis Drewiske	2	5	7
Travis Moen	2	4	6
Colby Armstrong	2	3	5
Gabriel Dumont	1	2	3
Jeff Halpern	1	2	3
Tomas Kaberle	0	3	3
Yannick Weber	0	2	2
Nathan Beaulieu	0	2	2
Ryan White	1	0	1
Mike Blunden	0	0	0

GARDIENS

G	P	DP	DF	MA	BJ	Moy.
Budaj	7	1	1	596	24	2,42
Price	20	13				

HOCKEY-JEUX OLYMPIQUES DE SOTCHI

Six Québécoises invitées au camp d'Équipe Canada

MICHEL MAROIS

La Presse

MONTRÉAL — Hockey Canada a dévoilé hier l'identité des 27 joueuses qui tenteront de mériter une place sur l'équipe nationale féminine qui prendra part aux Jeux olympiques de Sotchi. La formation sera centralisée à Calgary à compter du mois d'août pour une saison pratiquement complète de préparation.

Six Québécoises sont du groupe, la gardienne Charline Labonté, les défenseuses Lauriane Rougeau et Catherine Ward, les attaquantes Mélodie Daoust, Caroline Ouellette et Marie-Philip Poulin. Seule Daoust n'était pas de l'équipe qui a obtenu la médaille d'argent des derniers mondiaux de hockey féminin, au début du mois, à Ottawa. Une autre Québécoise, Sarah Vaillancourt, était aux mondiaux, mais elle a annoncé sa retraite la semaine dernière.

L'expérience

En fait, seulement cinq néophytes ont été invitées et pas moins de 13 médaillées d'or des Jeux de Vancouver, il y a trois ans, sont de la sélection. La direction de l'équipe féminine a donc opté pour la continuité, même si certains



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La Beauceronne Marie-Philip Poulin est une des six Québécoises retenues pour prendre part au camp de sélection de l'équipe canadienne de hockey féminin en vue des Jeux de Sotchi.

s'attendaient à un renouvellement plus important des effectifs après la défaite en finale des mondiaux face à une jeune équipe américaine. « Nous avons un groupe de joueuses très talentueuses avec un bon

mélange de jeunes et de vétérans, a insisté l'entraîneur-chef Dan Church. À nous de travailler fort pour former la meilleure équipe possible à Sotchi. »

Comme lors des derniers Jeux, Hockey-Canada a opté pour un camp centralisé. Après un premier rendez-vous d'évaluation, à la fin mai, les 27 joueuses reviendront s'installer à Calgary au mois d'août pour un camp d'entraînement intensif et une série de matches préparatoires.

L'équipe nationale féminine prendra ainsi part à la Coupe des 4 nations, en novembre à Lake Placid, à une série de matches contre les États-Unis et à près de 30 matches contre des équipes masculines mid-gets AAA de l'Alberta.

La sélection définitive des 22 ou 23 joueuses qui iront à Sotchi devrait être annoncée avant la fin de décembre, mais toutes les joueuses savent déjà qu'elles devront faire l'impasse sur la saison 2013-2014 avec leurs équipes habituelles.

Marie-Philip Poulin, qui prendra une année sabbatique de ses études à Boston University, a résumé le sentiment général en rappelant qu'au hockey féminin, rien n'est plus important que de représenter son pays aux Jeux olympiques.

» EN BREF

Les Blues activent le nom du gardien Halak

ST. LOUIS, MO. (ASSOCIATED PRESS) — Le nom du gardien des Blues de St. Louis Jaroslav Halak a été retiré de la liste des blessés après avoir raté 12 rencontres à cause d'une blessure à l'aîne.

Halak a été activé avant la rencontre d'hier soir contre les Flames de Calgary, et il a servi d'auxiliaire au gardien partant des Blues Brian Elliott. Halak n'a pas joué depuis le 1^{er} avril.

Halak (6-5-1) a entamé la saison à titre de gardien no 1 des Blues, mais ses blessures récurrentes à l'aîne l'ont limité à seulement 16 matches cette saison.

La saison de Semin terminée

RALEIGH, N.C. (ASSOCIATED PRESS) — Les Hurricanes de la Caroline ont indiqué que la saison d'Alexander Semin est terminée en raison d'une commotion cérébrale.

L'entraîneur-chef Kirk Muller a déclaré hier que Semin ratera les deux derniers matches de la saison, dont le dernier à domicile, contre les Rangers de New York.

Semin termine donc la campagne avec 13 buts et 31 aides s'est établi comme un élément-clé du premier trio des Canes, qui en ont fait leur principale acquisition sur le marché des joueurs autonomes l'été dernier.

Il a marqué un but dans la victoire de 4-3 des Hurricanes en tirs de barrage contre les Islanders de New York, mardi, mais ne s'est pas entraîné hier.

Mondial moins de 18 ans: le Canada se qualifie pour les demi-finales

SOTCHI (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Canada s'est qualifié pour les demi-finales du Championnat mondial de hockey moins de 18 ans à l'aide d'une victoire de 6-0 sur la République tchèque en quart de finale, hier.

Connor McDavid a réussi son deuxième tour du chapeau en autant de matches pour aider le Canada à se qualifier pour les demi-finales de cette compétition pour une troisième année d'affilée. Sam Reinhart, Nick Baptiste et Laurent Dauphin ont marqué les autres buts des vainqueurs, tandis que Philippe Desrosiers a effectué 18 arrêts pour réussir son deuxième jeu blanc consécutif.

Le Canada, qui vise un troisième titre au Mondial des moins de 18 ans, sera opposé à la Finlande, qui a vaincu la Suisse 7-4. L'autre demi-finale opposera la Russie aux États-Unis. La Russie a gagné son match face à l'Allemagne 8-4, tandis que les Américains ont triomphé des Suédois 4-0.

Teemu Selanne a sauté son tour

VANCOUVER (LA PRESSE CANADIENNE) — Teemu Selanne a finalement accepté de faire ce qu'il jugeait impensable.

Le doyen des joueurs de la LNH, à l'âge de 42 ans, s'est rendu à la demande de l'entraîneur Bruce Boudreau de demeurer sur la touche pour un match, celui d'hier que les Ducks d'Anaheim vont livrer aux Canucks de Vancouver.

Soulignant que c'est la première fois de sa carrière que ça lui arrive, le Finlandais a dit croire que ça lui permettrait de se ménager en vue des séries éliminatoires.

MÊLÉE GÉNÉRALE DE MERCREDI

La LHJMQ punit sévèrement l'Armada et le Drakkar

BOUCHERVILLE (LA PRESSE CANADIENNE)

— La LHJMQ a sévèrement puni le Drakkar de Baie-Comeau et l'Armada de Blainville-Boisbriand, hier, au lendemain de la bagarre générale qui a ponctué la fin du quatrième match de la série demi-finale entre les deux équipes.

Ainsi, le Drakkar et l'Armada seront privés de leurs gardiens en vue du cinquième affrontement de la série sur la Côte-Nord, ce soir, les quatre ayant reçu une suspension d'un match chacun!

Les deux équipes devront donc faire appel à des gardiens réservistes évoluant au sein de leur organisation.

« Ce que nous avons vu mercredi soir n'est aucunement représentatif de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Ce sont des gestes déplorables et isolés qui n'ont pas leur place dans le hockey », a déclaré le commissaire de la ligue, Gilles Courteau.

« La ligue a beaucoup évolué au cours des dernières années et nous déployons tous les efforts afin d'assurer le bien-être et la sécurité de nos joueurs. »

Outre les gardiens Philippe Cadorette et Francis, Desrosiers, cinq autres joueurs du Drakkar ont écopé. Seul Bokondji Imama a reçu deux matches de suspension. Jérémie Gregoire,



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les gardiens de chacune des équipes ont été suspendus pour la rencontre de ce soir. Étienne Marcoux, de l'Armada, et Philippe Cadorette, du Drakkar, ont été très actifs lors de la mêlée générale de mercredi.

Gabriel Verpaelt, Alec Jon Banville et Alexandre Ranger rateront que le cinquième match.

En ce qui a trait à l'Armada, l'attaquant Ryan Tesink ratera les deux prochaines rencontres, la série étant à

égalité 2-2. Outre les gardiens Étienne Marcoux et Guillaume Decelles, Aaron Hoyles et Yassin Cissé sont les autres qui ont écopé une peine d'un match.

L'attaquant de l'Armada Cédric Paquette écope de plus une amende

de 1000 \$ pour des comportements inappropriés à la toute fin de la rencontre.

Chacune des organisations reçoit également une amende de 5000 \$ et les entraîneurs Éric Veilleux et Jean-François Houle ont été suspendus pour les deux prochaines rencontres.

Les sanctions ont été annoncées, dans un communiqué, par le directeur du département de sécurité des joueurs de la LHJMQ, Raymond Bolduc.

Le commissaire Courteau a servi un sérieux avertissement aux deux organisations, en affirmant qu'il leur imposera une amende de 25 000 \$, pour tout autre débordement d'ici à la fin de la série.

La série est éprouvante pour l'Armada, qui est parvenue à surmonter un retard de 2-0 après avoir renvoyé chez lui l'attaquant Stefan Matteau, à l'issue de la deuxième défaite encaissée à Baie-Comeau.

Frustré d'avoir été cloué sur le banc, le premier choix des Devils du New Jersey au dernier repêchage a eu un échange acerbe avec l'entraîneur de l'équipe Jean-François Houle.

Le père de Matteau, l'ancien attaquant de la LNH Stéphane Matteau, a décidé de rester à titre d'adjoint à l'entraîneur de l'équipe.

BOURSES LOTO-QUÉBEC DE LA FAEQ

Bédard et Carrier récompensés

BROMONT— Les Bromontois Philippe Bédard et Alexandre Carrier ont reçu une aide financière de 3000 \$ chacun, dans le cadre du programme de bourses Loto-Québec dédié aux athlètes handicapés-es, au sein de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec, hier à Montréal.

Philippe Bédard s'est illustré en 2012 en prenant part aux Jeux paralympiques pour la première fois, en tennis en fauteuil roulant, en devenant le premier Canadien à remporter un match en simple.

Il a en outre fait sa marque avec l'équipe du Canada à la Coupe du Monde par équipe, à Séoul, en Corée du Sud. Le tennisman en était alors à sa deuxième participation en Coupe du Monde, après avoir été en action à Pretoria, en Afrique du Sud en 2011. Il participe cette semaine à un tournoi à Dallas, au Texas.

Le paracycliste Alexandre Carrier, qui est originaire de Matane, a de son côté terminé au troisième rang au contre-la-montre lors des Championnats canadiens présentés à Lac-Mégantic, en juin 2012.

Il a également accédé à la troisième marche du podium au contre-la-montre et lors de la course sur route, lors de l'étape de la Coupe du monde de paracyclisme, à Baie-Comeau à l'été 2012.

Alexandre Carrier, qui souffre d'un handicap à un œil, aura l'occasion d'évoluer devant les siens cette année, puisque la troisième et dernière étape de la Coupe du Monde de paracyclisme se déroulera du 23 au 25 août inclusivement à Matane.

Par la suite, l'élite paracycliste internationale traversera le fleuve St-Laurent pour évoluer aux Championnats du monde, du 29 août au 1^{er} septembre.

Philippe Bédard et Alexandre Carrier ont été parmi les six récipiendaires de la catégorie Excellence.

Six athlètes de la section Élite ont aussi obtenu un appui monétaire de 3000 \$.

Trois athlètes de la division Relève ont par ailleurs obtenu une bourse de 2000 \$.

Une somme totale de 42 000 \$ a été distribuée à un total de 15 personnes.



Alexandre Carrier a été parmi les 15 récipiendaires des bourses Loto-Québec, au sein de la Fondation de l'athlète d'excellence, hier à Montréal. Il a reçu son chèque des mains de M^{me} Danielle Légaré, chef de service de l'engagement social chez Loto-Québec.

PHOTO 2013 LOTO-QUÉBEC

REPÊCHAGE LNF

Eric Fisher est le tout premier choix

NEW YORK (VDE-AP)— Le bloqueur à l'attaque Eric Fisher, de l'Université Central Michigan, a été le premier joueur choisi lors du repêchage de la Ligue nationale de football, hier soir à New York.

Un autre bloqueur à l'attaque, soit Luke Joeckel, des Aggies de Texas & AM, a été le deuxième joueur sélectionné, par les Jaguars de Jacksonville.

Fisher et Joeckel ont écrit une page d'histoire en étant les deux premiers athlètes à leur poste choisis par les deux premiers choix depuis la fusion de la LNF en 1970.

Fisher (6'7", 306 lb) a aussi mis à une série de quatre années consécutives où un quart-arrière avait été le premier athlète sélectionné. Il a été le choix initial de la nouvelle direction des Chiefs de l'entraîneur Andy Reid et du dg John Dorsxeu.

Les Dolphins ont opté pour l'ailier défensif Dion Jordan, des Ducks de l'Oregon au troisième rang, après avoir conclu une transaction avec les Raiders d'Oakland. Les Dolphins ont cédé aux Raiders un choix de première ronde (12^e rang) et un de deuxième ronde (42^e position).

Les Rams de St. Louis ont également fait un échange avec les Bills de Buffalo (8^e échelon) pour mettre la main sur l'ailier espace et retourneur de botté Tavin Austin, des Mountaineers de West Virginia, tout en gagnant huit places dans l'ordre de sélection.

Le bloqueur à l'attaque Lane Johnson (Oklahoma) se retrouve



Le bloqueur à l'attaque Eric Fisher a été le premier choix au repêchage de la LNF, hier soir, en étant sélectionné par les Chiefs de Kansas City.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

du Crimson Tide, pour un total de huit de joueurs de ligne parmi les 10 premières sélections.

Le bloqueur D.J. Fluker, du Crimson Tide, a été le 11^e joueur appelé, par les Chargers de San Diego, pour une séquence de trois athlètes de suite de la formation dirigée par Lou Saban, alors que les Raiders ont repêché le demi défensif D.J. Hayden (Houston) avec le choix acquis des Dolphins en 12^e position.

Le bloqueur défensif Star Lotulelei (Utah), dont les problèmes cardiaques avaient fait jaser aux tests d'évaluation de la LNF, a été choisi par les Panthers de la Caroline au 14^e échelon, devant le maraudeur Kenny Vaccaro (Texas) qui portera les couleurs de Saints de la Nouvelle-Orléans et les Bills de Buffalo ont conclu la première moitié du tour initial en faisant l'acquisition du quart-arrière E.J. Manuel (Florida State) laissant en plan le quart-arrière Geno Smith, des Mountaineers, que plusieurs observateurs voyaient au sein de la formation du nouvel entraîneur-chef Doug Marrone.

Les Bears choisissent Kyle Long

Les Bears de Chicago, dirigés par l'ancien coach des Alouettes Marc Testman, ont choisi le joueur de ligne à l'attaque Kyle Long (Oregon) au 20^e échelon.

Kyle Long est le fils d'Howie Long qui a brillé avec les Raiders d'Oakland.

Son frère Chris évolue avec les Rams de St. Louis.

avec les Eagles de Philadelphie (4^e position), l'ailier défensif Ezekiah Ansah (Brigham Young) a été choisi par les Lions de Detroit qui s'exprimaient au cinquième rang.

L'ailier défensif Barkevious Mingo (LSU) a été repêché par les Browns de Cleveland en sixième place et les Cardinals de l'Arizona ont jeté leur dévolu sur le garde

Jonathan Cooper (North Carolina), dans la foulée de la transaction amenant le vétéran quart-arrière Carson Palmer avec la troupe du nouveau pilote Bruce Arians.

Les Jets de New York (9^e place) ont opté pour le demi défensif Dee Milliner, du Crimson Tide de l'Alabama (champion national en titre), quelques jours après avoir envoyé

Darrell Revis aux Buccaneers de Tampa Bay dimanche dernier. Les Jets ont ensuite choisi le bloqueur défensif Sheldon Richardson (Missouri) au 13^e échelon, avec le choix reçu des Buccaneers.

Les Titans du Tennessee ont complété le Top 10 en mettant la main sur le garde Chance Warwick, un autre porte-couleurs



Le CH s'assure de l'avantage de la glace au 1^{er} tour

Les Jets exclus des séries

WINNIPEG (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Canadien de Montréal a explosé pour trois buts en troisième pour vaincre les Jets de Winnipeg 4-2 et ainsi s'assurer de terminer parmi les quatre premiers au classement dans l'Est et d'amorcer les séries éliminatoires au Centre Bell.

Les 10^e et 11^e buts de David Desharnais et le 14^e de Brendan Gallagher ont permis au Tricolore de transformer un déficit d'un but après 40 minutes de jeu en une avance de deux filets. Rene Bourque a inscrit son septième de la saison au deuxième vingt. P.K. Subban et Lars Eller ont récolté deux mentions d'assistance.

James Wright, son deuxième, et Blake Wheeler, son 19^e, ont marqué pour les Jets, qui ont été éliminés quelque part au deuxième entracte, après les victoires en prolongation des Rangers de New York (4-3 contre la Caroline) et des Sénateurs d'Ottawa (2-1 face aux Capitals de Washington).

Carey Price n'a pas été très occupé, stoppant 23 rondelles, mais il a su garder son équipe dans le match en deuxième, alors que les Jets ont été les plus menaçants. Son vis-à-vis Ondrej Pavelec a effectué 26 arrêts, mais il a mal paru sur deux des trois buts du Tricolore au troisième vingt.

Desharnais a inscrit le but de la victoire à 7:57 de la troisième, alors que le Tricolore profitait de



Francis Bouillon s'apprête à rejoindre son coéquipier Rene Bourque, auteur du premier but du Canadien, au deuxième tiers.

l'avantage de deux joueurs, après les pénalités à Andrew Ladd pour rudesse et au banc des Jets pour avoir eu trop de joueurs sur la patinoire.


Après avoir accepté la passe d'Andrei Markov, Subban a décoché


un violent tir sur réception, que n'a pu maîtriser Pavelec. Desharnais, posté à sa gauche, a bondi sur le retour pour loger la rondelle dans le filet abandonné.

Il doublera l'avance des siens près de trois minutes plus tard, sur un

but chanceux. Le tir des poignets de Max Pacioretty a été partiellement bloqué par le gardien des Jets, avant de toucher Desharnais au vol et d'entrer dans le filet.

En début de troisième, Gallagher a permis au Tricolore de créer


4


2

SOMMAIRE

Première période
1. Winnipeg, Wright 2 (Thorburn) 9:10
Pénalité(s) — Eller Mon 2:04, Ladd Win 10:36, Prust Mon 14:02.
Deuxième période
2. Montréal, Bourque 7 (Galchenyuk, Eller) 9:54
3. Winnipeg, Wheeler 19 (Little, Byfuglien) 14:43
Pénalité(s) — Aucune pénalité.
Troisième période
4. Montréal, Gallagher 14 (Eller, Tinordi) 2:07
5. Montréal, Desharnais 10 (Subban, Markov) 7:57 (an)
6. Montréal, Desharnais 11 (Pacioretty, Subban) 10:50
Pénalité(s) — Ladd Win 6:21, Banc Win 7:18, Gagnon Win 16:27, Stuart Win (inc.) 17:18, Pacioretty Mon 17:18, Stuart Win 17:18.
Tirs au but
Montréal 8 11 11-30
Winnipeg 5 9 11-25
Gardiens — Montréal: Carey Price (G, 21-13-4); Winnipeg: Ondrej Pavelec (P, 21-20-3).
Avantages numériques — Montréal: 1-4; Winnipeg: 0-2.
Arbitres — Chris Rooney, Ian Walsh. **Juges de lignes** — Brad Kovachik, Thor Nelson.
Assistance — 15,004.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Trophée Calder: pas la priorité de Galchenyuk et Gallagher

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

WINNIPEG — Qui, chez le Canadien, a joué le plus de matches cette saison? Si vous avez répondu Alex Galchenyuk, marquez un point.

L'attaquant de 19 ans disputait hier le 80^e match de sa saison... si l'on inclut les 33 rencontres auxquelles il a pris part avec le Sting de Sarnia.

Et l'on ne compte même pas les sept autres parties qu'il a joué pour l'équipe américaine au Mondial junior!

Quand on pense que sa blessure à un genou l'a limité à huit matches en 2012-2013, il est étonnant que Galchenyuk ait encore de l'essence dans le réservoir. Ou mieux encore,

qu'il s'améliore à mesure que la saison avance!

Sa poussée offensive de 6 buts et 10 points en 11 matches lui a d'ailleurs permis de se joindre sur le tard à la liste des prétendants au trophée Calder.

«Quand j'entends les gens parler de cela, c'est assurément l'indice que je fais quelque chose de bien, a noté Galchenyuk. Je veux juste continuer à faire ce que je sais faire de mieux, c'est-à-dire aider mon équipe offensivement et être responsable dans mon jeu défensif.»

S'il est flatté, l'Américain n'est pas du tout accaparé par les histoires de trophées.

«Ce serait une grande distraction pour moi de me mettre à penser à des enjeux personnels de cet ordre», a-t-il précisé.

Gallagher ne sent pas trop l'usure

Depuis deux mois, c'est d'avantage le nom de Brendan Gallagher qu'on associe à un possible trophée Calder. Or, la séquence offensive de Galchenyuk lui a permis d'égaliser le nombre de points de Gallagher (25) avant le match d'hier.

Ayant amorcé la saison avec les Bulldogs de Hamilton, Gallagher a maintenant 79 matches au compte. Compte tenu de son style de jeu sans compromis, le petit ailier sent-il le poids des matches commencer à lui peser?

«Je commence à avoir besoin de sacs de glace après les matches, mais je me sens bien de manière générale, a-t-il répondu. Si l'on s'entraîne si fort durant l'été, c'est

pour qu'on se sente encore bien à ce temps-ci de l'année.

«J'ai pris soin de moi à l'extérieur de la patinoire, je ne ressens donc pas trop l'usure de la saison.»

À l'instar de son coéquipier, Gallagher ne fait pas trop de cas de la course au trophée Calder.

«Quand la saison s'est mise en branle, je ne savais même pas que je jouerais dans la LNH cette année, rappelle-t-il. J'espérais juste décrocher un poste au camp d'entraînement. Je ne pensais pas au Calder dans ce temps-là et je n'y pense pas plus aujourd'hui. On a d'autres chats à fouetter en ce moment.»

Bulletins de vote mardi

Les journalistes dans la LNH ont jusqu'à mardi pour remettre leurs

bulletins de vote. Il est permis de croire que Jonas Brodin, du Wild du Minnesota, et Jonathan Huberdeau, des Panthers de la Floride, ont une longueur d'avance sur les deux joueurs du Tricolore.

Mais à celui qui voudrait appuyer l'un ou l'autre, que suggérerait Gallagher?

«Je n'oserais pas faire mousser ma propre candidature, mais je déteste l'idée de suggérer Galchenyuk car il ne cessera jamais de m'en parler», a-t-il lancé.

«Sérieusement, Alex connaît une très bonne saison. De le voir à l'oeuvre et de partager cette saison-là avec lui, c'a été un grand plaisir. Je lui donnerais mon vote... mais s'il vous plaît ne le lui dites pas!»

Soyez prêt pour l'été

Thermopompe
(chauffe piscine) 50 000 BTU
Offre de lancement

1 399⁹⁹\$

Régulier 1 999⁹⁹\$

WOW!



JACUZZI J235

Spa 6 places
Système UV CLEAR RAY
Chaîne stéréophonique BLUEWAVE
84 po x 84 po x 36 po
Équipement inclus

Du jamais vu!

5 999⁹⁹\$

Régulier 8 499⁹⁹\$

67⁸⁷\$

/mois



Balancoire 4 places
indépendantes
Véranda jardin
Réduite à

1 299⁹⁹\$

Régulier 1 699⁹⁹\$



Gazebos St-Martin

À partir de

299⁹⁹\$

Régulier 599⁹⁹\$



Chlore en granules 65 %

49⁹⁹\$

Régulier 69⁹⁹\$

+ inclus une serviette, un
sac réutilisable et un don
de 50 sous à Opération
enfant soleil



Gazebo Sydney 10 x 12

- Toit rigide de 8 mm
- Support de toit additionnel
- Moustiquaire haut de gamme en textilène

Réduit à

799⁹⁹\$

Régulier 1 699⁹⁹\$



Balancoire 3 places
avec coussins en Textilène.

(housse disponible en magasin)
5 choix de couleurs



Réduit à

249⁹⁹\$

Régulier 399⁹⁹\$

Parasols suspendus
à partir de

99⁹⁹\$

12 choix de couleurs

Chaises de rêve
à partir de

199⁹⁹\$

2 choix de couleurs



Chaises oscillantes
sur billes

EN ALUMINIUM
5 choix de couleurs

À partir de

99⁹⁹\$



Il reste encore quelques bonnes
dates d'installation pour les
piscines hors-terre ou creusées...

Hâtez-vous!



CLUB PISCINE SUPER Fitness



Plan de financement disponible



Les taxes sont payables à l'achat - sous réserve de l'approbation du crédit, voir détails en magasin. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat et dans le cas où les conditions de crédit ne sont pas respectées, un intérêt annuel ne dépassant pas 19,9% pourra être appliqué depuis la date d'inscription sur le relevé mensuel, selon les conditions de crédit. Voir détails en magasin. Les mensualités indiquées aux présentes sont calculées sur un taux d'intérêt annuel variable de * 8,9% et une échéance de 60 mois - ** 13,5% et une échéance de 60 mois. Les conditions d'emprunt et les taux d'intérêt peuvent être modifiés en tout temps par les institutions bancaires. Voir les détails en magasin. - Ces promotions ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion et sont valables jusqu'au 28 avril 2013 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les Centres de liquidation. - Photos à titre d'illustration seulement. - Malgré le soin apporté lors de l'impression de ce feuillet, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos magasins.

Granby • 450 777-6611 Cowansville • 450 815-6611

GRANBY: Lun., mar., mer.: 9h à 18h • Jeu., ven.: 9h à 21h • Sam.: 9h à 17h • Dim.: 9h à 17h
COWANSVILLE: Lun., mar., mer.: 10h à 18h • Jeu., ven.: 10h à 21h • Sam.: 9h à 17h • Dim.: 9h à 17h

